

VILHELMINE

Dunstabzugshaube
Range Hood
Campana extractora
Hotte aspirante
Cappa aspirante

10041125 10041126



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	4
Installation	6
Inbetriebnahme	12
Fehlerbehebung#	13
Reinigung und Pflege	14
Filter einsetzen	16
Wechsel von Glühlampen	17
Fehlerbehebung	18
Produktdatenblatt	19
Hinweise zum Umweltschutz	21
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	22
Hinweise zur Entsorgung	24
Hersteller & Importeur (UK)	24

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10041125 10041126
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich alle Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.
- Die Installationsarbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Bevor Sie die Dunstabzugshaube verwenden, stellen Sie sicher, dass die Spannung (V) und die auf der Dunstabzugshaube angegebene Frequenz (Hz) der Spannung und Frequenz der Stromversorgung in Ihrem Haushalt entsprechen.
- Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und unsachgemäße Installation entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen die Dunstabzugshaube nicht benutzen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Reinigen Sie das Gerät und den Filter regelmäßig, damit das Gerät immer effizient arbeitet.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät genau wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Verwenden Sie unter der Abzugshaube kein offenes Feuer.
- Falls das Gerät nicht normal funktioniert, wenden Sie sich an den Hersteller oder einen Fachbetrieb.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Wenn die Dunstabzugshaube mit Herden verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen, muss eine ausreichende Belüftung des Raumes vorhanden sein.
- Flambieren Sie nicht unter der Abzugshaube.
- Achtung: Die Geräteoberfläche kann während des Betriebs heiß werden.

Wichtige Hinweise zur Installation

- Die Luft darf nicht in einen Abzug abgeleitet werden, der zum Absaugen von Rauchgasen von Gas- oder anderen Brennstoffen verwendet wird (gilt nicht für Geräte, die nur die Luft in den Raum zurückführen).
- Beachten Sie alle regionalen Vorschriften zum Einbau von Entlüftungsanlagen.

Wichtige Hinweise zum Abluftbetrieb



WARNUNG

Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Abgase! Betreiben Sie das Gerät nicht im Abluftbetrieb, wenn es zusammen mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte betrieben wird und keine ausreichende Luftzirkulation garantiert wird.

Raumluftabhängige Feuerstätten wie Gas-, Öl-, Holz- oder Kohleheizungen, Boiler oder Durchlauferhitzer beziehen die Luft aus dem Raum und führen sie durch ein Abluftrohr oder einen Kamin ins Freie. Im Abluftbetrieb wird der Küche und den benachbarten Räumen Luft entzogen. Ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abluftrohr können dabei in die Wohnräume zurückgesaugt werden.

- Achten Sie darauf, dass ausreichend Frischluftzufuhr garantiert ist und die Luft zirkulieren kann.
- Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten reicht nicht aus, um die Einhaltung des Grenzwertes sicherzustellen.

Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck am Standort der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Das erreichen Sie, wenn durch nicht-verschließbare Öffnungen in Türen und Fenstern in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmauerkasten die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann. Lassen Sie sich in jedem Fall von einem Schornsteinfegermeister beraten und den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen. Er kann ihnen gegebenenfalls die nötigen Maßnahme zur Belüftung nennen.

Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

Wichtige Hinweis zur Demontage des Geräts

- Die Demontage gleicht der Installation/Montage in umgekehrter Reihenfolge.
- Nehmen Sie sich bei der Demontage eine zweite Person zu Hilfe, um Verletzungen zu vermeiden.

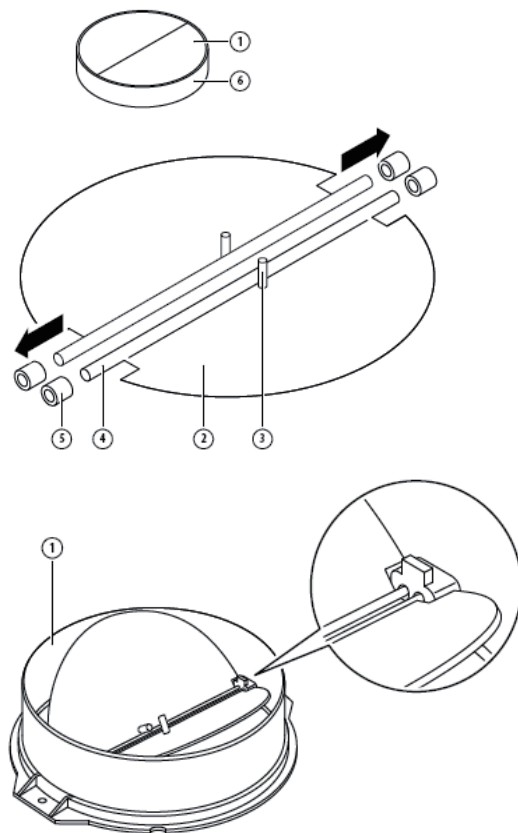
INSTALLATION

Montage der V-Klappe

Sollte die Dunstabzugshaube nicht über eine vormontierte V-Klappe (1) besitzen, sollten Sie die Halfteile mit dem Gehäuse verbinden. Die Bilder zeigen lediglich ein Beispiel für die Montage der V-Klappe. Der Auslass kann, abhängig vom Modell und der Einstellung, variieren.

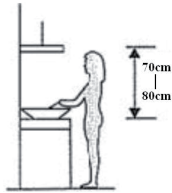
Zur Montage der V-Klappe sollten Sie folgendermaßen vorgehen:

- Montieren Sie die beiden Halfteile (2) im Gehäuse (6)
- Der Stift (3) sollte nach oben zeigen
- Die Achse (4) sollte in die Löcher am Gehäuse (5) gesteckt werden
- Wiederholen Sie alle diese Schritte für die andere Hälfte.

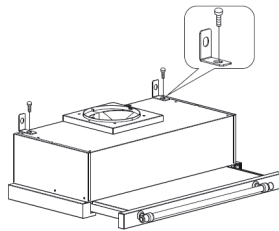


Wandmontage

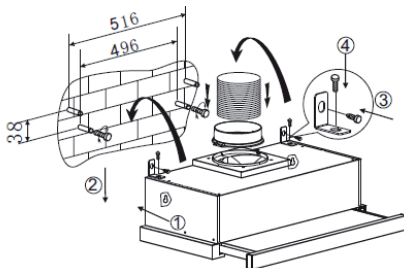
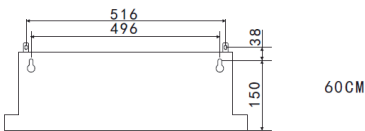
1. Legen Sie den Ort für die Löcher zur Fixierung der Dunstabzugshaube fest.



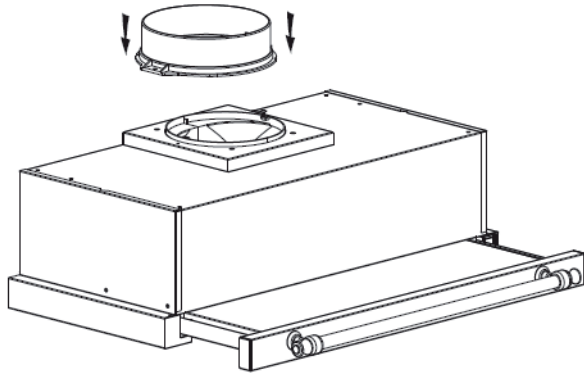
2. Installieren Sie die L-förmige Halterung mit 2 4 x 10 mm Schrauben an der Oberseite der Dunstabzugshaube.



3. Die Dunstabzugshaube wird mit 4 Schrauben (4 x 30 mm) und den Dübeln an der Wand fixiert.
Montieren Sie die Rückseite der Dunstabzugshaube mit 2 4 x 30 mm Schrauben und Dübeln an der Wand. Fixieren Sie die Dunstabzugshaube mit Dübeln und 2 4 x 30 mm Schrauben durch die kleine L-förmige Halterung hindurch.

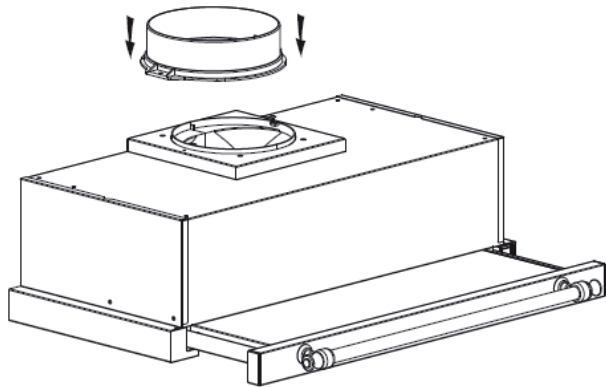


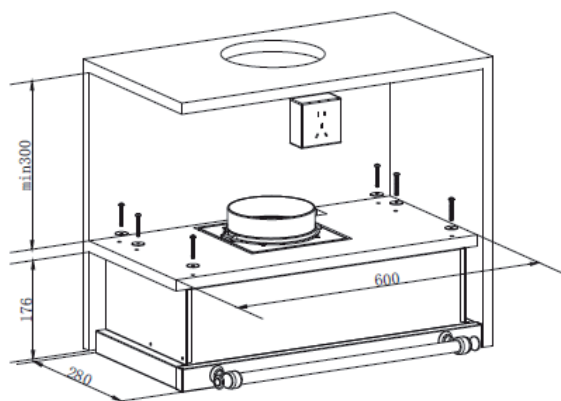
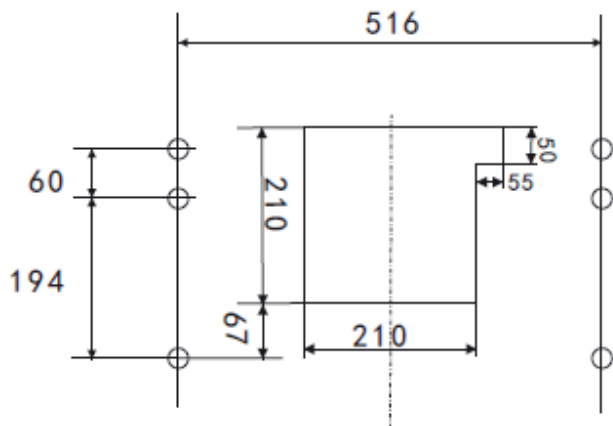
4. Befestigen Sie den Auslass an der Dunstabzugshaube.

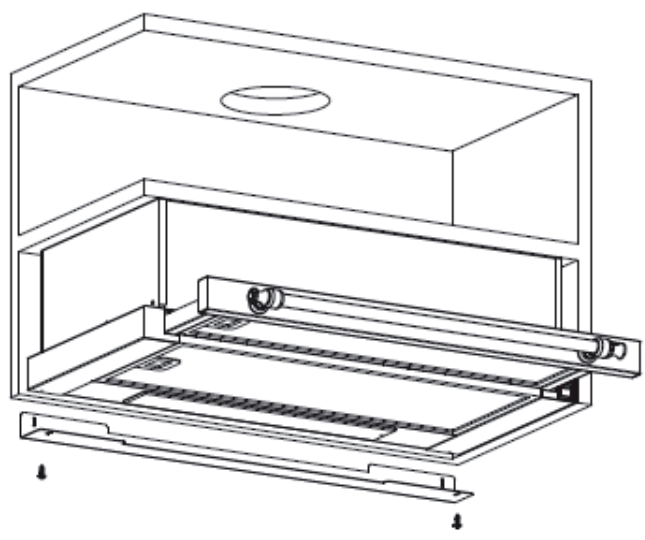
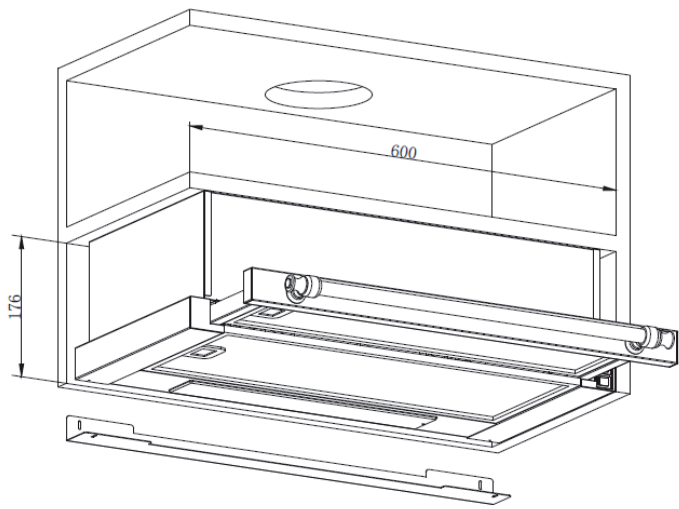


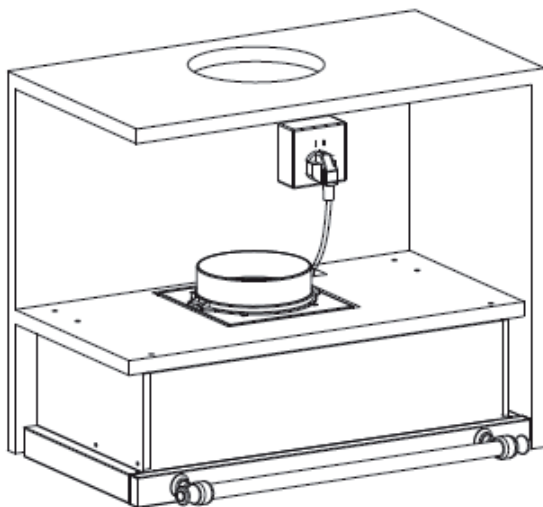
Schränkmontage

1. Fix the outlet to the cooker hood.









Wenn sich eine Lücke zwischen der Wand und der Dunstabzugshaube befindet, können Sie an der Unterseite der Dunstabzugshaube mit 2 3 x 12 mm Schrauben die L-förmige Halterung befestigen. Die Befestigung der L-förmigen Halterung ist optional.


Hinweis: Die in allen Installationshinweisen erwähnte Verlängerungsleitung ist nicht im Lieferumfang enthalten.

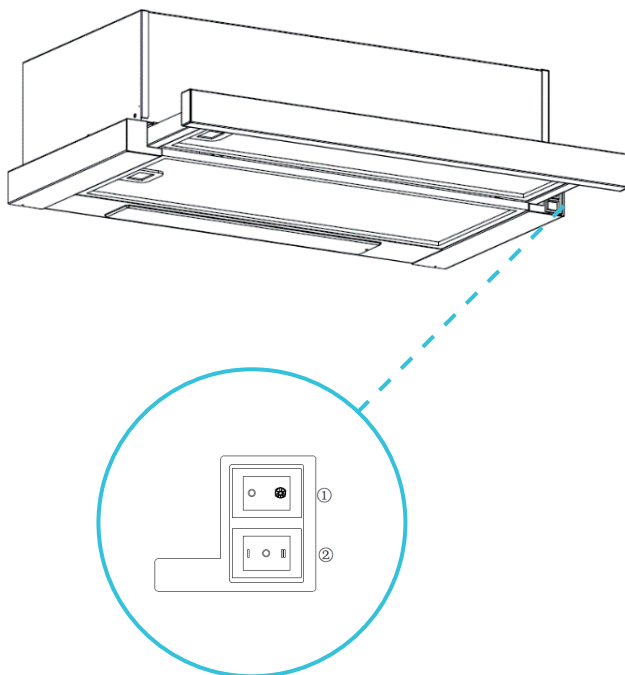


WARNUNG: GEFAHR EINES STROMSCHLAG

Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen ausschließlich die in der Bedienungsanleitung genannten Fixierschrauben.

INBETRIEBNAHME

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Bringen Sie Schalter ① in die Position , leuchtet die Lampe auf. . Bringen Sie Schalter in die Position „0“ geht die Lampe aus.
3. Bringen Sie Schalter ② in die Position „I“ oder „II“ läuft das Gerät auf niedriger oder auf hoher Einstellung. Wenn Sie den Schalter in die Position „0“ bringen, ist das Gerät aus.
4. Wenn Sie die Vorderseite der Dunstabzugshaube herausziehen, ist das Gerät eingeschaltet. Wenn Sie die Vorderseite der Dunstabzugshaube hineinschieben, ist das Gerät ausgeschaltet.



FEHLERBEHEBUNG#

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Licht ist an, aber der Motor läuft nicht.	Der Ventilator ist ausgeschaltet.	Stellen Sie eine Geschwindigkeitsstufe ein.
	Die Ventilatortaste ist defekt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst
	Der Motor ist defekt	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Das Licht und der Motor funktionieren nicht.	Ihre Haussicherung ist herausgesprungen.	Ersetzen/ Reaktivieren Sie die Sicherung.
	Der Netzstecker befindet sich nicht in der Steckdose oder sitzt locker.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Schalten Sie die Steckdose ein.
Öl läuft aus.	Die Rückschlagklappe und der Auslass sind nicht richtig abgedichtet.	Dichten Sie die Rückschlagklappe ab.
	Leck aus der Verbindung von Kamin und Abdeckung.	Dichten Sie den Kamin ab.
Das Licht funktioniert nicht.	Kaputte oder fehlerhafte Glühbirnen.	Tauschen Sie die Glühbirnen aus.
Unzureichende Luftabsaugung.	Der Abstand zwischen der Dunstabzugshaube und dem Herd ist zu groß.	Passen Sie die Höhe der Dunstabzugshaube auf die richtige Distanz an.
Die Dunstabzugshaube hängt schief.	Die Fixierschraube ist nicht fest genug.	Richten Sie die Dunstabzugshaube horizontal aus und ziehen Sie die Schraube fest.

REINIGUNG UND PFLEGE

Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten ist die Haube von der Stromversorgung zu trennen, indem Sie den Gerätestecker herausziehen oder den Sicherungsschalter der Hausinstallation abschalten oder die schraubbare Sicherung vollständig aus der Hausinstallation herauserschrauben.

- Die Dunstabzugshaube darf nicht mit einem Dampfreiniger gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine alkoholhaltigen Reinigungsmittel mit einer mattschwarzen Oberfläche zur Reinigung von Geräten. Diese können zu Verfärbungen führen.
- Die Nichtbeachtung der Wartungs- und Reinigungshinweise kann zu einer Brandgefahr durch Fettablagerungen führen.
- Die Fettfilter an Ihrem Gerät müssen in regelmäßigen Abständen gereinigt oder ausgetauscht werden.
- Mit Fett gesättigte Filter können schnell Feuer fangen und auch unangenehme Gerüche verursachen.
- Fettfilter, die durch Schmutzpartikel verstopft sind, beeinträchtigen die Funktion des Gerätes erheblich.
- Bei der Reinigung des Bereichs der Bedienelemente ist darauf zu achten, dass kein Wasser in die Elektronik eindringt.

Besondere Hinweise für Geräte mit Edelstahlgehäuse

- Für die Reinigung von Edelstahloberflächen sollte ein handelsübliches, nicht scheuerndes Edelstahlreinigungsmittel verwendet werden.
- Eine Behandlung mit einem Edelstahl-Konservierungsmittel wird empfohlen, um ein schnelles Wiederanschmutzen der Oberflächen zu verhindern.
- Das Mittel mit einem weichen Tuch flächendeckend und sparsam auftragen.
- Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel für Edelstahl in der Nähe der Bedienelemente.
- Bei der Reinigung von Metallfettfiltern ist darauf zu achten, dass das Netz nicht beschädigt wird.
- Häufiges Reinigen oder der Einsatz von aggressiven Reinigungsmitteln kann zu Farbveränderungen an der Metalloberfläche führen.
- Dies hat keine Auswirkungen auf die Filterfunktion und ist kein Grund zur Beanstandung.

Austausch des Fettfilters

- Papierfettfilter monatlich wechseln.
- Wechseln Sie die Papierfettfilter mit Alarm alle zwei Monate oder wenn die Farbe der Oberfläche durch die Maschenöffnungen sichtbar wird. Dieser Filter ist einseitig eingefärbt; nach dem Einsetzen darf diese Einfärbung durch die Maschenöffnungen nicht sichtbar sein.
- Schaumfettfilter müssen einmal im Monat für 1 bis 2 Stunden in warmes Seifenwasser eingeweicht werden. Nicht auswringen; bei Bedarf wiederholen und nach maximal 5-6 Wäschen den Filter durch einen neuen ersetzen.

- Metallfettfilter müssen nicht ausgetauscht werden, wenn sie überfüllt sind, sondern einmal im Monat von Hand oder in der Spülmaschine (60 °C) gewaschen werden. Lassen Sie den Filter gründlich trocknen und setzen Sie ihn vorsichtig in die Dunstabzugshaube ein. Verwenden Sie keine alkalischen Geschirrspülmittel (pH-Wert über 7).

Aktivkohlefilter

a) Herkömmliche Aktivkohlefilter (normalerweise rund) können weder gewaschen noch wiederverwendet werden. Bei normalem Gebrauch und je nach Größe alle 4 bis 6 Monate austauschen. Beachten Sie die entsprechenden Hinweise auf der Verpackung.

b) Waschbare und wiederverwendbare Aktivkohlefilter (in der Regel quadratisch) sind einmal im Monat in der Geschirrspülmaschine mit einem handelsüblichen Spülmittel und mit dem Intensivspülprogramm (bei höchster Temperatur) zu waschen. Waschbare und regenerierbare Kohlefilter absorbieren Küchengerüche für einen Zeitraum von maximal 3 Jahren bei monatlicher Reinigung. Der Filter sollte dann durch einen neuen ersetzt werden.

Waschbare und wiederverwendbare Kohlefilter sollten separat gewaschen werden, um Ablagerungen von Speiseresten zu vermeiden, die später zu unangenehmen Gerüchen führen können. Nach dem Waschen muss der waschbare und wiederverwendbare Aktivkohlefilter wieder aktiviert werden. Dies geschieht durch Trocknen des gereinigten Filters im Ofen für 10 Minuten bei 100 °C. Lesen Sie die Packung, um zu sehen, ob Ihr Kohlefilter waschbar und regenerierbar ist. Wenn das Paket keine Informationen enthält, dann enthält es einen herkömmlichen, nicht waschbaren Kohlefilter. Jedes Mal, wenn Sie einen Fettfilter oder Kohlefilter wechseln oder waschen, reinigen Sie nach dem Entfernen alle freiliegenden unteren Teile der Haube mit einem milden Fettlöser. Für die tägliche Reinigung der Außenflächen der Haube verwenden Sie ein weiches, mit Alkohol angefeuchtetes Tuch oder einen milden Flüssigreiner. Verwenden Sie niemals einen scheuernden Reiniger.



WARNUNG

Brandgefahr! Halten Sie die Anweisung zur Reinigung der Haube und der Wechsellvorrichtung oder die Reinigung der Filter ein.

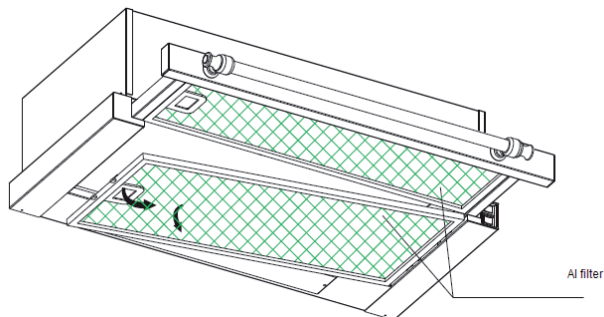
Beleuchtung

Dieses Gerät hat eine eingebaute LED-Leiste. Diese Leiste muss nicht ersetzt werden.

FILTER EINSETZEN

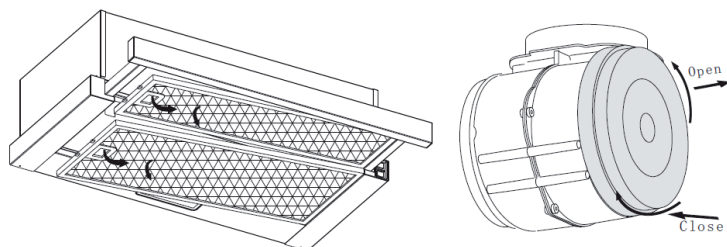
Fettfilter

1. Setzen Sie die Filter in die Schlitze an der Rückseite der Dunstabzugshaube ein.
2. Drücken Sie den Knopf auf dem Griff des Filters.
3. Lassen Sie den Griff los, sobald der Filter in der gewünschten Position ist.
4. Wiederholen Sie die oben genannten Schritte zur Installation der anderen Filter.



Aktivkohlefilter (nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Ziehen Sie vor dem Einsetzen der Aktivkohlefilter den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Drücken Sie auf die Filtersicherung und entfernen Sie den Fettfilter.
3. Drehen Sie den Aktivkohlefilter auf beiden Seiten des Motors gegen den Uhrzeigersinn. Ersetzen Sie die alten Aktivkohlefilter durch die neuen Aktivkohlefilter.
4. Setzen Sie den Fettfilter wieder ein.
5. Stecken Sie den Netzstecker in die Wandsteckdose.



Hinweise

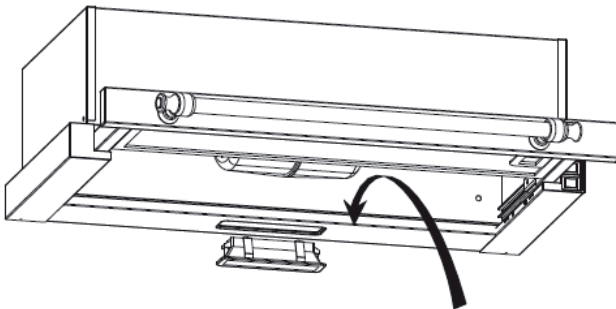
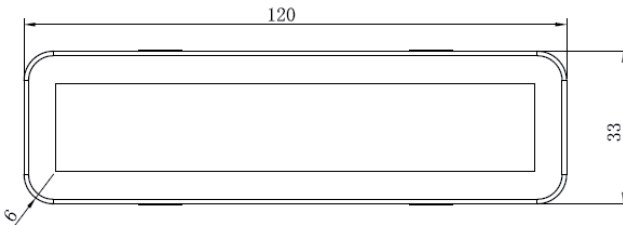
WECHSEL VON GLÜHLAMPEN

- Stellen Sie vor dem Austauschen der Glühbirne sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Tragen Sie beim Wechsel von Glühlampen Handschuhe.

Lösen Sie die beiden ST 4 x 8 mm Schrauben der Lichtabdeckung mit einem Schraubenzieher. Entnehmen Sie die Beleuchtungskörper. Öffnen Sie den Anschlusskasten, welcher mit den Kabeln verbunden ist, trennen Sie die Kabelverbindung und tauschen Sie den Beleuchtungskörper aus.

- Der ILCOS D Code für diese Lampe ist: DBS-2/65-H-120/33
- Maximale Wattzahl: 1 x 2 W
- Spannungsbereich: AC 110 – 240

Abmessungen



FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Licht ist an, aber der Motor läuft nicht.	Der Ventilator ist ausgeschaltet.	Stellen Sie eine Geschwindigkeitsstufe ein.
	Die Ventilatortaste ist defekt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	Der Motor ist defekt.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Das Licht und der Motor funktionieren nicht.	Ihre Haussicherung ist herausgesprungen.	Ersetzen/ Reaktivieren Sie die Sicherung.
	Der Netzstecker befindet sich nicht in der Steckdose oder sitzt locker.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Schalten Sie die Steckdose ein.
Öl läuft aus.	Die Rückschlagklappe und der Auslass sind nicht richtig abgedichtet.	Dichten Sie die Rückschlagklappe ab.
	Leck aus der Verbindung von Kamin und Abdeckung.	Dichten Sie den Kamin ab.
Das Licht funktioniert nicht.	Kaputte oder fehlerhafte Glühbirnen.	Tauschen Sie die Glühbirnen aus.
Unzureichende Luftabsaugung.	Der Abstand zwischen der Dunstabzugshaube und dem Herd ist zu groß.	Passen Sie die Höhe der Dunstabzugshaube auf die richtige Distanz an.
Die Dunstabzugshaube hängt schief.	Die Fixierschraube ist nicht fest genug.	Richten Sie die Dunstabzugshaube horizontal aus und ziehen Sie die Schraube fest.

PRODUKTDATENBLATT

Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 65/2014

Mess- und Berechnungsmethoden nach EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Artikelnummer	10041125, 10041126		
Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Jährlicher Energieverbrauch	AEC _{hood}	26,4	kWh/Jahr
Energieeffizienzklasse		B	
Fluiddynamische Effizienz	FDE _{hood}	12,6	
Klasse für die fluiddynamische Effizienz		E	
Beleuchtungseffizienz	LE _{hood}	30	Lux/W
Beleuchtungseffizienzklasse		A	
Fettabscheidegrad	GFE _{hood}	58,8	%
Klasse für den Fettabscheidegrad		E	
Luftstrom bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb, ausgenommen den Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		330 / 212	m ³ /h
Luftstrom im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		-	m ³ /h
A-bewertete Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler verfügbarer Geschwindigkeit im Normalbetrieb		57/64	dB
A-bewertete Luftschallemissionen im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		-	dB
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	P _O	-	W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _S	-	W
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland		

Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 66/2014

Mess- und Berechnungsmethoden nach EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015


Artikelnummer	10041125, 10041126		
Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Jährlicher Energieverbrauch	AEC _{hood}	26,4	kWh/Jahr
Zeitverlängerungsfaktor	f	1,5	
Fluiddynamische Effizienz	FDE _{hood}	12,6	
Energieeffizienzindex	EEl _{hood}	63,6	
Gemessener Luftvolumenstrom im Bestpunkt	QBEP	147,8	m ³ /h
Gemessener Luftdruck im Bestpunkt	PBEP	140	Pa
Maximaler Luftstrom	Q _{max}	329,6	m ³ /h
Gemessene elektrische Eingangsleistung im Bestpunkt	WBEP	45,6	W
Nennleistung des Beleuchtungssystems	W _L	2	W
Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche	E _{middle}	60	Lux
Gemessene Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P ₀	-	W
Gemessene Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	P _s	0	W
Schallleistungspegel	L _{WA}	64	dB
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland		

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

- Achten Sie während des Kochens auf eine ausreichende Luftzufuhr, damit die Dunstabzugshaube effizient und mit einem geringen Betriebsgeräusch arbeiten kann.
- Passen Sie die Gebläsedrehzahl an die beim Kochen entstehende Dampfmenge an. Je niedriger die Gebläsedrehzahl ist, desto weniger Energie wird verbraucht.
- Wenn beim Garen große Mengen Dampf entstehen, wählen Sie rechtzeitig eine höhere Gebläsedrehzahl. Wenn sich der Kochdampf bereits in der Küche verteilt hat, muss die Dunstabzugshaube länger betrieben werden.
- Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus, wenn Sie sie nicht mehr benötigen.
- Schalten Sie die Beleuchtung aus, wenn Sie diese nicht mehr benötigen.
- Reinigen Sie den Filter in regelmäßigen Abständen und tauschen Sie ihn ggf. aus, um die Effektivität des Lüftungssystems zu erhöhen und Brandgefahr zu vermeiden.
- Setzen Sie beim Kochen immer den Deckel auf, um Kochdampf und Kondenswasser zu reduzieren.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmittel ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlwitz-Hoppegarten
Deutschland

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford
OX1 9UW
Großbritannien

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Safety Instructions	26
Installation	28
Start	34
Troubleshooting#	35
Cleaning and Care	36
Installing Filters	38
Changing the light bulb	39
Troubleshooting	40
Product Data Sheet	41
Notes on Environmental Protection	43
Disposal Considerations	44
Manufacturer & Importer (UK)	44

TECHNICAL DATA

Item number	10041125, 10041126
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz

SAFETY INSTRUCTIONS

- Thank you for purchasing this cooker hood. Please read the instruction manual carefully before you use the cooker hood, and keep it in a safe place.
- The installation work must be carried out by a qualified electrician or competent person. Before you use the cooker hood, make sure that the voltage (V) and the frequency (Hz) indicated on the cooker hood are exactly the same as the voltage and the frequency in your home.
- The manufacturer and the agent will not bear any responsibility for the damage caused by inappropriate installation and usage.
- Children under the age of 8 must not use the cooker hood.
- The appliance is not intended for commercial use, but only for household and similar environments.
- The cooker hood and its filter mesh should be cleaned regularly in order to keep it in good working order.
- Before cleaning, switch the power off at the main supply.
- Clean the cooker hood according to the instruction manual and keep the cooker hood from the danger of burning.
- Prohibit putting the cooker hood by fire.
- If the appliance does not function normally, contact the manufacturer or a specialist company.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels, the room must be adequately ventilated.
- Do not flambé under the range hood. Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

Important hints on installation

- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

Important notes about the extraction mode



WARNING

Risk of poisoning from exhaust gases sucked back. Never operate the device in extraction mode simultaneously with an open flue appliance when there is not adequate airflow guaranteed.

Open flue combustion equipment (for example, gas, oil, wood or coal-fired heaters, tankless water heaters, water heaters) pulls combustion air from the room and runs it through an exhaust pipe or chimney to the outside. In the extraction mode, indoor air is removed from the kitchen and the adjacent rooms - without sufficient air intake this creates a vacuum. Toxic gases from the chimney or extraction flue can thereby be sucked back into the living spaces.

- Always ensure that a sufficient supply of fresh air is guaranteed and that the air can circulate.
- An air supply / extractor box alone does not ensure compliance with the limit value.

Safe operation is only possible when the negative pressure in the room where the appliance is located does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air required for combustion can flow through openings that are not closable, for example in doors, windows, in conjunction with an air supply / extractor box or through other technical measures. In any case, consult a qualified chimney sweep who can assess the entire ventilation of your house and propose appropriate measures for adequate ventilation.

If the hood is used exclusively in the recirculation mode, unrestricted operation is possible.

Important note on disassembly of the device

- Disassembly is similar to installation/assembly in reverse order.
- Take a second person to help you during disassembly to avoid injuries.

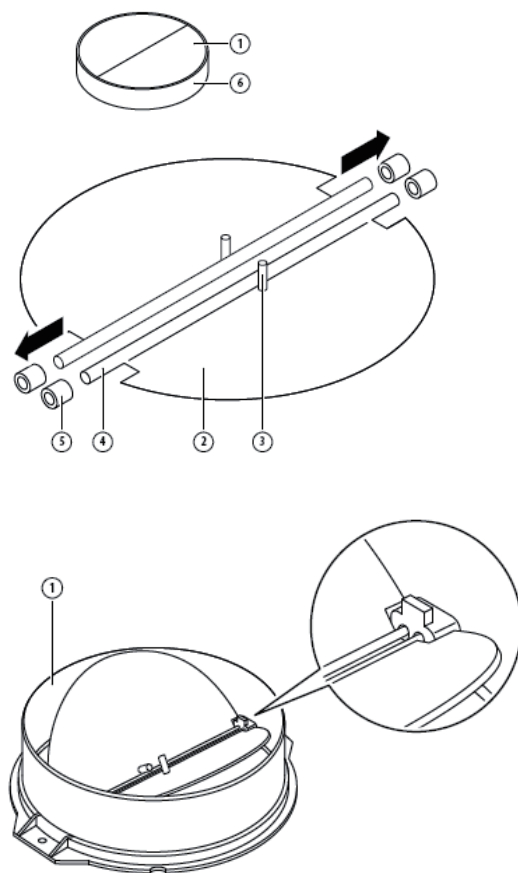
INSTALLATION

Mounting the V-flap

If the cooker hood does not have an assembled V-flap 1, you should mount the half-parts to its body. The images only show an example of how to mount the V-flap, the outlet may be various according to different models and configuration.

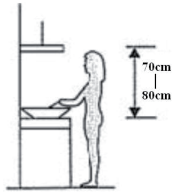
To mount the V-flap 1 you should:

- Mount two half-parts 2 into the body 6
- a pin 3 should be top oriented;
- the axis 4 should be inserted in the holes 5 on body;
- repeat all the operations for the 2nd half-part

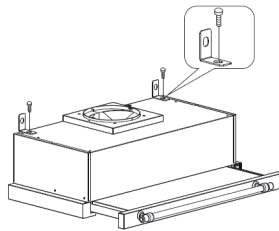


Wall mounting

1. Decide the location of the holes for fixing the cooker hood.

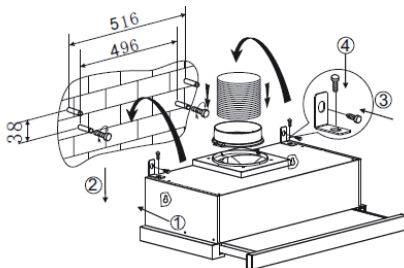
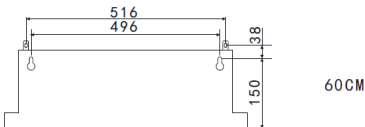


2. Install the L-shaped bracket on the top of the hood by two screws (4mm x 10mm).

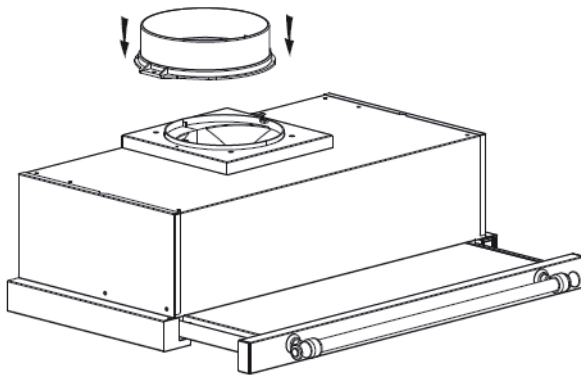


3. The cooker hood is wall mounted by 4 screws (4mm x 30mm) and wall plugs.

Mount the cooker hood on the wall on the back of the cooker hood by 2 screws (4mm x 30mm) and wall plugs. Then fix the cooker hood on the wall by 2 screws (4mm x 30mm) and wall plugs through the small L-shaped bracket.

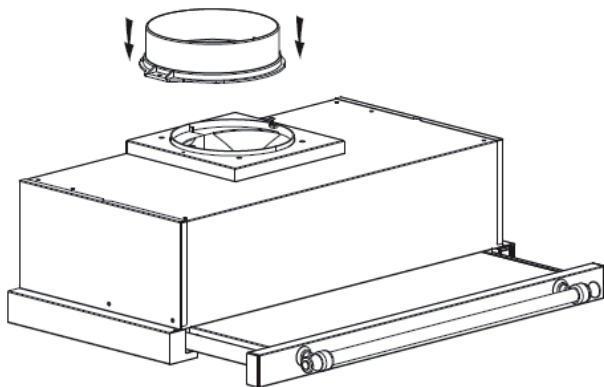


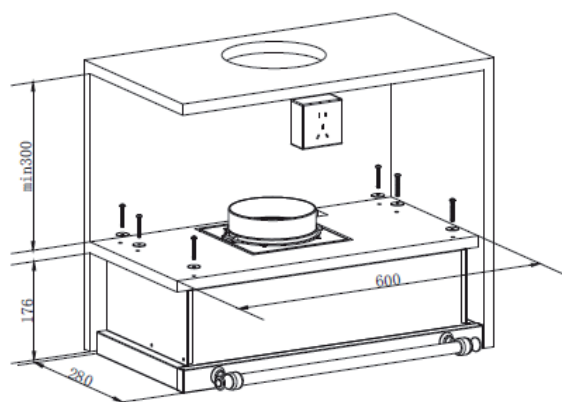
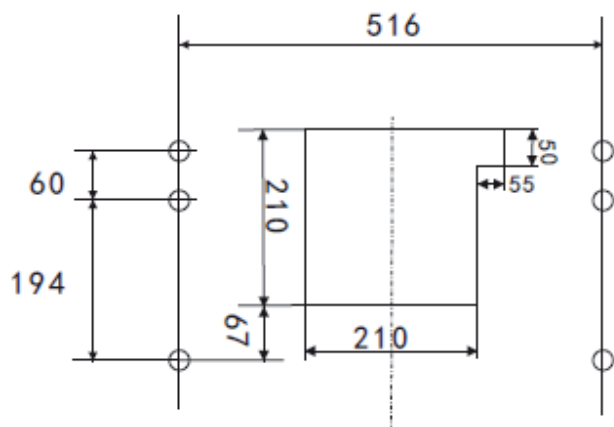
4. Fix the outlet to the cooker hood.

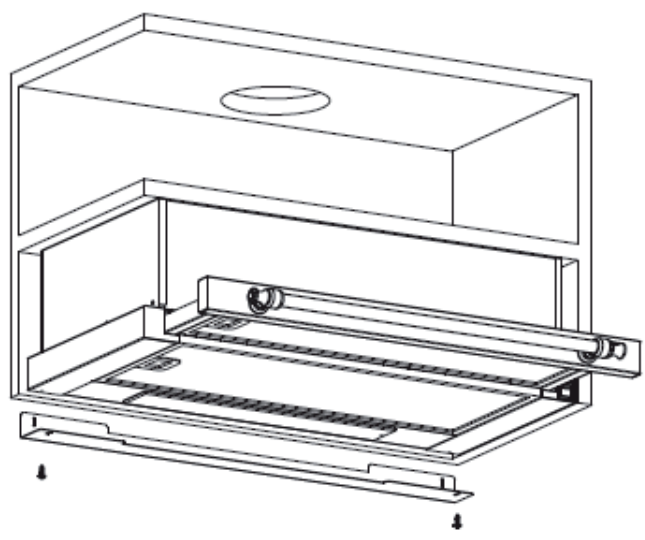
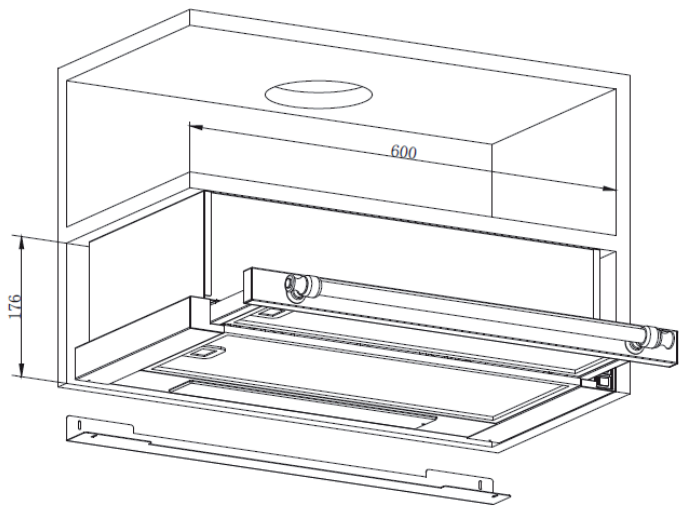


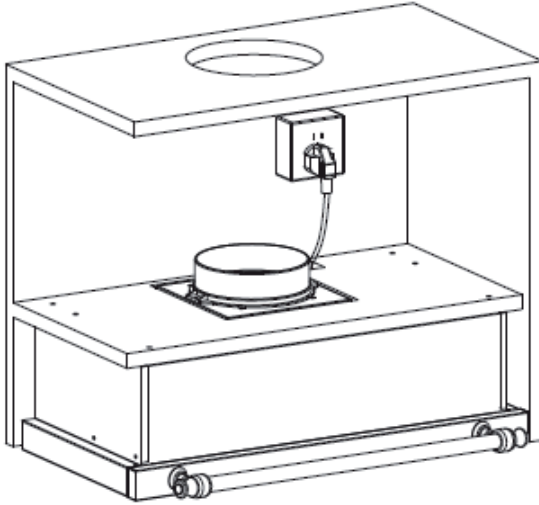
Cabinet mounting

1. Fix the outlet to the cooker hood.









If there is gap between the wall and the cooker hood, you may install the L-shaped bracket on the bottom of the hood by two screws (3 x 12mm).
The installation of the L-shaped bracket is optional.


Note: The expansion pipe mentioned in all installation is not included in the product.

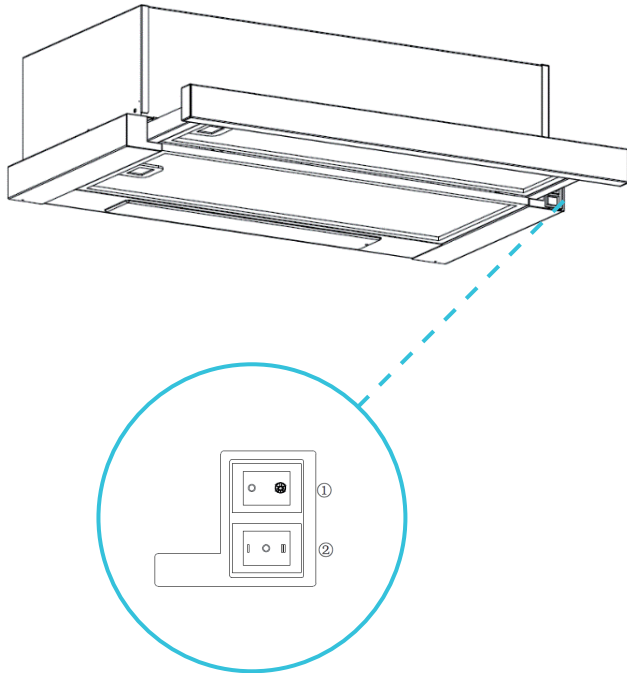


WARNING: RISK OF ELECTRIC SHOCK

For safety reason, please use only the same size of fixing or mounting screw which are recommended in this instruction manual.

START

1. Insert the power plug into the socket.
2. Push switch ① to , the lamp will be on. Push switch (1) to "0", the lamp will be off.
3. Push the switch ② into "I, II", the motor will be on "low, high" two speeds, push into "0", the motor will be off.
4. The power will be connected when pull out the front panel. Conversely, the power will be automatically disconnected.



TROUBLESHOOTING#

Fault	Possible Cause	Solution
Light on, but motor does not work.	Fan switch turned off	Select a fan switch position.
	Fan switch failed	Contact service center.
	Motor failed	Contact service center.
Light does not work, motor does not work.	House fuses blown	Reset/Replace fuses.
	Power cord loose or disconnected	Refit cord to power outlet. Switch power outlet on.
Oil leakage	One way valve and the outlet are not tightly sealed	Take down the one way valve and seal with sealant.
	Leakage from the connection of chimney and cover	Take chimney down and seal.
Lights not working	Broken/Faulty globes	Replace globes as per this instruction.
Insufficient suction	The distance between the cooker hood and the gas top is too far	Refit the cooker hood to the correct distance.
The Cooker hood inclines	The fixing screw not tight enough	Tighten the hanging screw and make it horizontal.

CLEANING AND CARE

Prior to any maintenance or cleaning work, isolate the hood from the electrical supply by: pulling out the appliance connector plug or tripping the house installation circuit breaker or fully unscrew the screw type fuse from the house installation.

- The extractor hood is not to be cleaned with a steam cleaner.
- Do not use cleaning agents containing alcohol to clean appliances with a matt black finish. These can lead to discolouring.
- Non-compliance with the maintenance and cleaning instructions can result in a fire hazard due to grease deposits.
- The grease filters on your appliance are to be cleaned or replaced at regular intervals.
- Filters saturated with grease can quickly catch fire and also distribute unpleasant odours.
- Grease filters obstructed by dirt particles seriously impair the appliance function.
- When cleaning the area of the control elements, take great care to prevent water entering the electronics.

Special information for appliances with a stainless steel casing

- A commercially available non-abrasive stainless steel cleaning agent should be used for cleaning stainless steel surfaces.
- Treatment with a stainless steel preservative is recommended to prevent surfaces becoming quickly re-soiled.
- Apply the agent all over and economically using a soft cloth.
- Never use stainless steel cleaning agents in the vicinity of the control elements.
- When cleaning metal grease filters take care not to damage the mesh.
- Frequent cleaning or the use of aggressive cleaning agents can cause colour changes to the metal surface.
- These do not affect the filter function and are not grounds for complaint.

Changing the grease filter

- Change paper grease filters monthly.
- Change paper grease filters with alarm every two months or when the colour of the surface becomes visible through the mesh openings. This filter is coloured on one side; after fitting, this colouring must not be visible through the mesh openings.
- Foam grease filters must be soaked once a month in warm soapy water for 1 to 2 hours. Do not wring out; repeat where required and replace the filter by a new item after a maximum of 5-6 washes.

- Metal grease filters do not have to be replaced when they are over-saturated but washed once a month by hand or in a dishwasher (60 °C). Allow the filter to dry thoroughly and carefully replace it in the extractor hood. Do not use alkaline dishwashing detergents (pH value above 7).

Carbon filters

a) Traditional carbon filters (normally round in shape) can be neither washer nor regenerated. In normal use and depending on their size, replace every 4 to 6 months. Comply with the relevant instructions on the package.

b) Washable and regeneratable carbon filters (normally square in shape) are to be washed once a month in a dishwasher, using a standard rinsing agent and with the intensive rinsing program (at the highest temperature). Washable and regeneratable carbon filters absorb kitchen odours for a maximum of 3 years when cleaned monthly. The filter should then be replaced by a new item.

Washable and regeneratable carbon filters should be washed separately to avoid food residue deposits which can later cause unpleasant odours. After washing, the washable and regeneratable carbon filter must be reactivated. This is carried out by drying the cleaned filter in an oven for 10 minutes at 100 °C. Read the package to see whether your carbon filter is washable and regeneratable. If the package carries no information, then it contains a traditional, non-washable carbon filter. Each time you change or wash a grease filter or carbon filter, after removal clean all exposed lower parts of the hood with a mild grease solvent. For the daily cleaning of the outer parts of the hood use a soft cloth moistened with alcohol or a mild liquid cleaner. Never use an abrasive cleaner. There is a risk of fire if the instructions for cleaning the hood and the changing or cleaning of the filters are not complied with.



WARNING

Danger of fire! Comply with the the instructions for cleaning the hood and the filters.

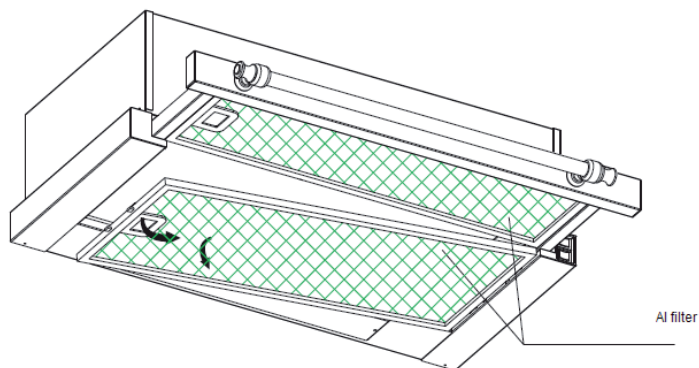
Lighting

This appliance has a built-in LED-stripe. This stripe does not have to be replaced.

INSTALLING FILTERS

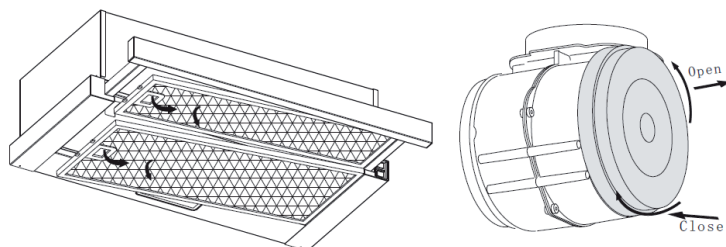
Grease mesh filters

1. Angle the filter into slots at the back of the hood.
2. Push the button on handle of the filter.
3. Release the handle once the filter fits into a resting position.
4. Repeat to install all filters.



Carbon filters (not supplied)

1. Before installing or replacing the carbon filters, please remove power to the unit.
2. Press the filter lock and remove the mesh filter.
3. Turn the carbon filter on both side of the motor anti-clockwise. Replace the carbon filters with the new carbon filters.
4. Place the mesh filter.
5. Connect the power supply to the wall socket.



Notes

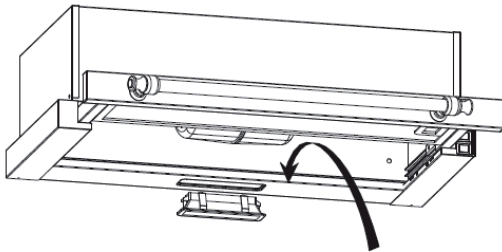
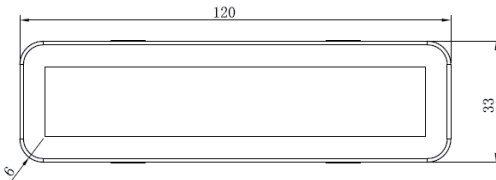
- Make sure the filter is securely locked. Otherwise, it would loosen and cause dangerous.
- When activated carbon filter attached, the suction power will be lowered.

CHANGING THE LIGHT BULB

- Before changing the lights, make sure that the appliance is plugged off.
- Protect against danger when changing lights, such as wearing gloves.

Use the screw driver loosen the ST4*8MM self tapping screw (2pcs) from the lighting panel, take out the lighting fixture. Open the terminal box that connected with the wire, disconnect the wire connector and replace the lamp.

- ILCOS D code for this lamp is: DBS-2/65-H-120/33
- Max wattage: 1×2 W
- Voltage range: AC 110-240V
- Dimensions:



TROUBLESHOOTING

Fault	Possible Cause	Solution
Light on, but fan does not work	Fan switch turned off	Select a fan switch position.
	Fan switch failed	Contact service center.
	Motor failed	Contact service center.
Light does not work, motor does not work	House fuses blown	Reset/Replace fuses.
	Power cord loose or disconnected	Refit cord to power outlet. Switch power outlet on.
Oil leakage	One way valve and the outlet are not tightly sealed	Take down the one way valve and seal with sealant.
	Leakage from the connection of chimney and cover	Take chimney down and seal.
Lights not working	Broken/Faulty globes	Replace globes as per this instruction.
Insufficient suction	The distance between the cooker hood and the gas top is too far	Refit the cooker hood to the correct distance.
The Cooker hood inclines	The fixing screw not tight enough	Tighten the hanging screw and make it horizontal.

PRODUCT DATA SHEET

Information according to Regulation (EU) No. 65/2014

Measurement and calculation methods according to EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Item number	10041125, 10041126		
Description	Symbol	Value	Unit
Annual Energy Consumption	AEC _{hood}	26.4	kWh/Year
Energy Efficiency class		B	
Fluid Dynamic Efficiency	FDE _{hood}	12.6	
Fluid Dynamic Efficiency class		E	
Lighting Efficiency	LE _{hood}	30	Lux/W
Lighting Efficiency class		A	
Grease Filtering Efficiency	GFE _{hood}	58.8	%
Grease Filtering Efficiency class		E	
Air flow at minimum and maximum speed in normal use, intensive or boost excluded		330 / 212	m ³ /h
Air flow at intensive or boost setting		-	m ³ /h
Airborne acoustical A-weighted sound power emissions at minimum and maximum speed available in normal use		57/64	dB
Airborne acoustical A-weighted sound power emissions at intensive or boost setting		-	dB
Power consumption in off mode	P _O	-	W
Power consumption in standby mode	P _S	-	W
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany		

Information according to Regulation (EU) No. 66/2014

Measurement and calculation methods according to EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Item number	10041125, 10041126		
Description	Symbol	Value	Unit
Annual Energy Consumption	AEC _{hood}	26.4	kWh/Year
Time increase factor	f	1.5	
Fluid Dynamic Efficiency	FDE _{hood}	12.6	
Energy Efficiency Index	EEl _{hood}	63.6	
Measured air flow rate at best efficiency point	QBEP	147.8	m ³ /h
Measured air pressure at best efficiency point	PBEP	140	Pa
Maximum air flow	Q _{max}	329.6	m ³ /h
Measured electric power input at best efficiency point	WBEP	45.6	W
Nominal power of the lighting system	W _L	2	W
Average illumination of the lighting system on the cooking surface	E _{middle}	60	Lux
Measured power consumption in standby mode	P ₀	-	W
Measured power consumption off mode	P _s	0	W
Sound power level	L _{WA}	64	dB
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany		

NOTES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

- During cooking, make sure that there is sufficient air supply so that the cooker hood can operate efficiently and with low operating noise.
- Adjust the fan speed to the amount of steam produced during cooking. Use the intensive mode only when necessary. The lower the fan speed, the less energy is consumed.
- If large amounts of steam are produced during cooking, select a higher fan speed in good time. If the cooking steam has already dispersed in the kitchen, the cooker hood must be operated longer.
- Switch off the cooker hood when you no longer need it.
- Switch off the lighting when you no longer need it.
- Clean the filter at regular intervals and replace it if necessary to increase the effectiveness of the ventilation system and prevent fire hazards.
- Always put the lid on when cooking to reduce cooking steam and condensation.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique	45
Consignes de sécurité	46
Installation	48
Mise en marche	54
Résolution des problèmes#	55
Nettoyage et entretien	56
Installation du filtre	58
Remplacement des ampoules	59
Résolution des problèmes	60
Fiche de données produit	61
Remarques sur la protection de l'environnement	63
Informations sur le recyclage	64
Fabricant et importateur (GB)	64

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10041125,10041126
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- Les travaux d'installation ne doivent être effectués que par un électricien ou une personne qualifiée. Avant d'utiliser la hotte, assurez-vous que la tension (V) et la fréquence (Hz) indiquées sur la hotte correspondent à la tension (V) et à la fréquence (Hz) de votre alimentation domestique.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation ou une installation incorrecte.
- Les enfants de moins de 8 ans ne sont pas autorisés à utiliser la hotte.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à un usage domestique et à des environnements similaires.
- Nettoyez l'appareil et les filtres régulièrement pour qu'il continue de fonctionner efficacement.
- Débranchez toujours la fiche de la prise avant le nettoyage.
- Nettoyez l'appareil exactement comme indiqué dans le mode d'emploi.
- Ne pas utiliser de flamme nue sous la hotte.
- Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, contactez le fabricant ou un spécialiste.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, une entreprise spécialisée agréée ou une personne de qualification similaire.
- Si la hotte est utilisée avec une cuisinière à gaz ou utilisant d'autres combustibles, la ventilation de la pièce doit être suffisante.
- Ne faites pas de flambée sous la hotte.
- Attention : la surface peut devenir très chaude pendant le fonctionnement.

Importants conseils d'installation

- L'air ne doit pas être acheminé vers une évacuation de fumée utilisée pour extraire les gaz de combustion du gaz ou d'autres combustibles (ne s'applique pas aux appareils qui ne font que faire circuler de l'air dans la pièce).
- Respectez toutes les réglementations locales pour l'installation de systèmes de ventilation.

Remarques importantes pour l'utilisation en extraction d'air



MISE EN GARDE

Risque d'intoxication par ré-aspiration de gaz de combustion Ne jamais utiliser la fonction d'extraction de l'appareil en même temps qu'un foyer dépendant de l'air ambiant si un apport suffisant en air frais n'est pas garanti.

Les foyers dépendants de l'air ambiant tels que les systèmes de chauffage au gaz, au fuel, au bois ou au charbon, les chauffe-eaux électriques, les chaudières, extraient l'air de la pièce et le rejette à l'extérieur par un conduit d'évacuation. En mode d'extraction d'air, l'air est extrait de la cuisine et des pièces voisines. Une aération insuffisante conduit à une dépressurisation. Les gaz toxiques de la cheminée ou du conduit d'évacuation peuvent être aspirés dans la pièce.

- Veillez à ce qu'il y ait toujours une quantité suffisante d'air frais qui puisse circuler.
- Un caisson mural d'aspiration/d'évacuation ne peut pas garantir à lui seul le respect des valeurs limites.

Un fonctionnement sans risque est uniquement possible si la dépressurisation de la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Ceci n'est possible que si l'air nécessaire à la combustion peut circuler par des ouvertures permanentes, par ex. dans des portes, fenêtres associées à un caisson mural d'aspiration/d'évacuation. Dans tous les cas, demander conseil auprès d'un ramoneur concernant la circulation de l'air dans l'ensemble du bâtiment. Si nécessaire, il pourra vous indiquer les mesures de ventilation nécessaires.

Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode ventilation tournante, son fonctionnement n'est soumis à aucune restriction.

Remarque importante pour le démontage de l'appareil

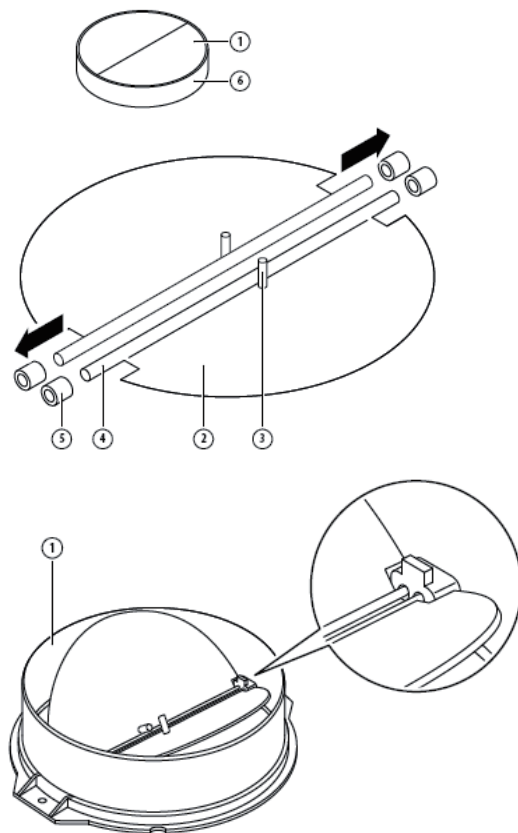
- Le démontage de l'appareil se fait dans l'ordre inverse de l'installation.
- Pour démonter l'appareil, faites-vous aider d'une autre personne pour éviter de vous blesser.

INSTALLATION

Montage du clapet en V

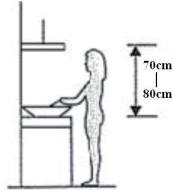
Si la hotte aspirante ne dispose pas d'un clapet en V prémonté (1), vous devez relier les demi-pièces au boîtier. Les photos ne montrent qu'un exemple de montage du clapet en V. La sortie peut varier en fonction du modèle et du réglage. Pour monter le clapet en V, procédez comme suit :

- Montez les deux demi-parties (2) dans le boîtier (6)
- La tige (3) doit être orientée vers le haut
- L'axe (4) doit être inséré dans les trous du boîtier (5)
- Répétez toutes ces étapes pour l'autre moitié.

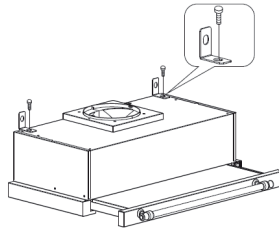


Montage mural

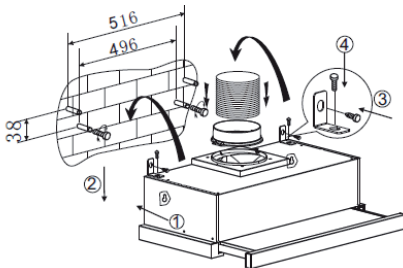
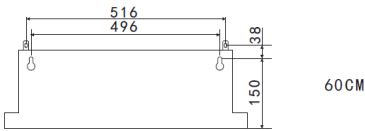
1. Déterminez l'emplacement des trous pour la fixation de la hotte aspirante.



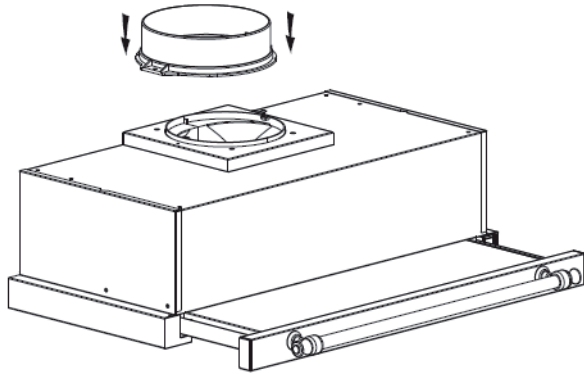
2. Installez le support en forme de L sur le dessus de la hotte à l'aide de 2 vis de 4 x 10 mm.



3. La hotte aspirante se fixe au mur à l'aide de 4 vis (4 x 30 mm) et des chevilles. Montez l'arrière de la hotte sur le mur à l'aide de 2 vis et chevilles de 4 x 30 mm. Fixez la hotte aspirante avec des chevilles et 2 vis de 4 x 30 mm à travers le petit support en forme de L.

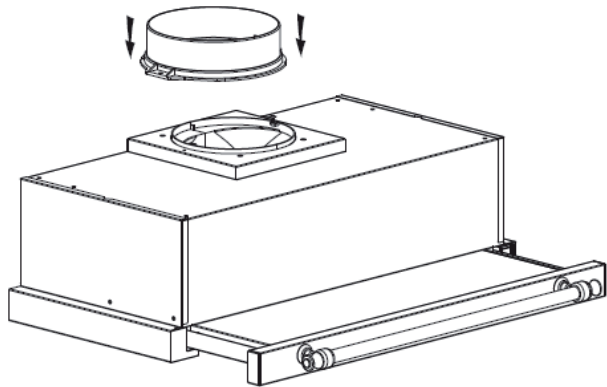


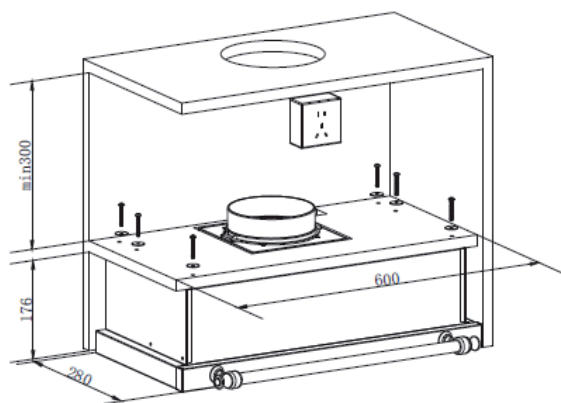
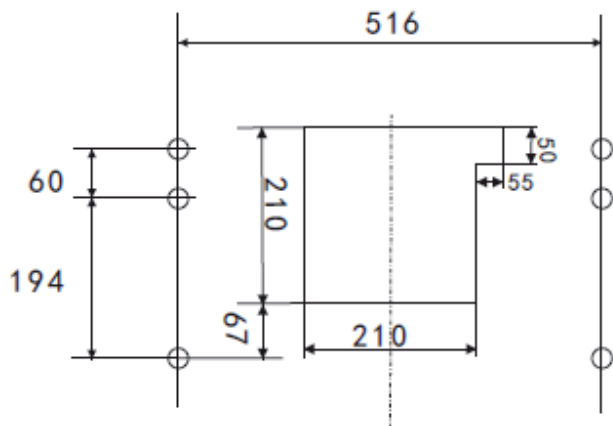
4. Fixez le diffuseur à la hotte.

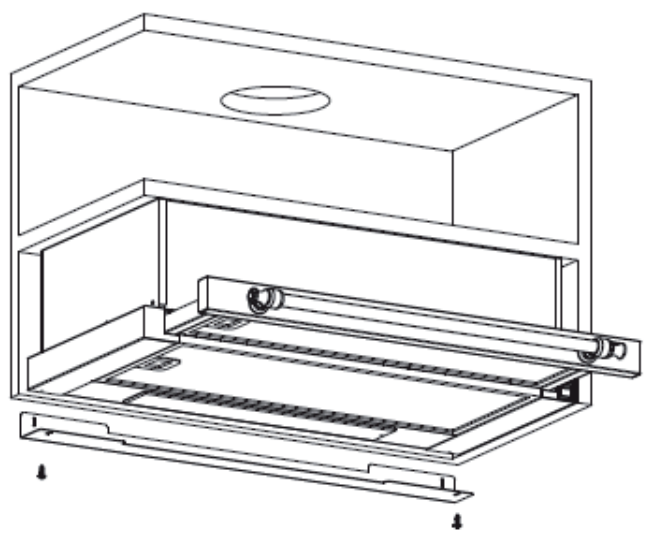
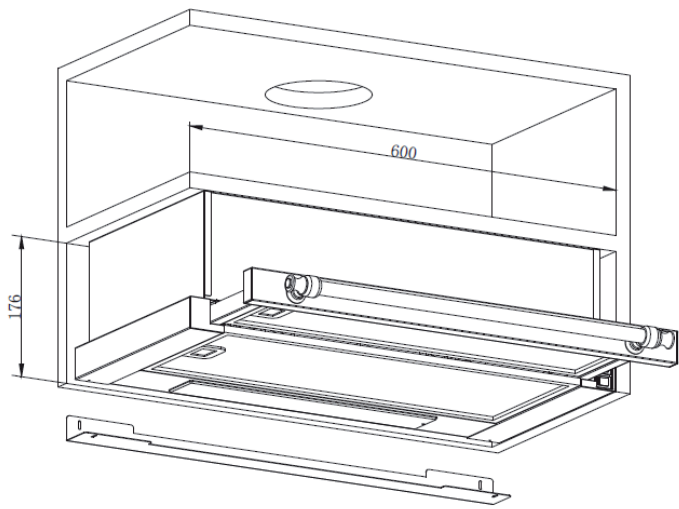


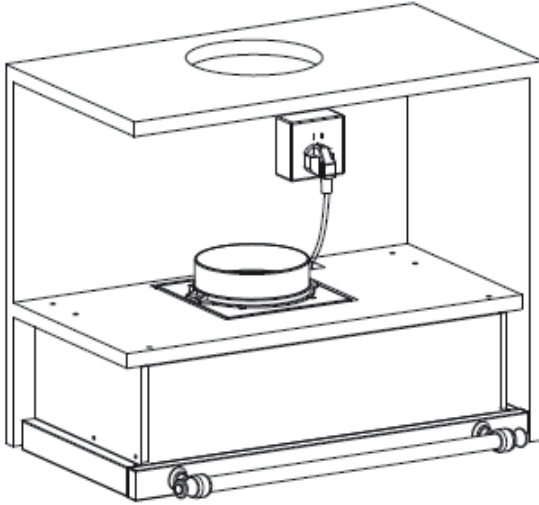
Montage dans une armoire

1. Fixez la sortie à la hotte aspirante.









S'il y a un espace entre le mur et la hotte, vous pouvez fixer le support en forme de L sur la partie inférieure de la hotte à l'aide de 2 vis de 3 x 12 mm. La fixation du support en forme de L est optionnelle.


Remarque : la rallonge mentionnée dans toutes les instructions d'installation n'est pas incluse dans la livraison.

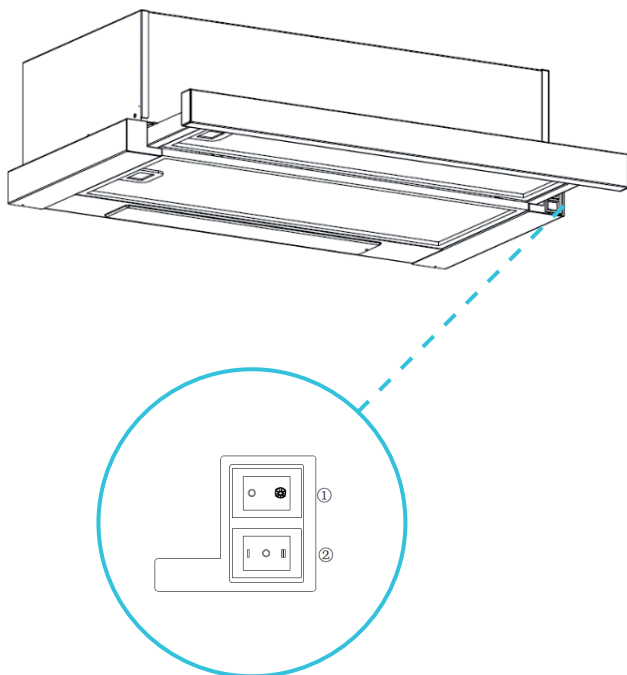


MISE EN GARDE : RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Pour des raisons de sécurité, utilisez exclusivement les vis de fixation mentionnées dans le mode d'emploi.

MISE EN MARCHÉ

1. Branchez la fiche dans la prise.
2. Placez le commutateur ① sur la position , la lampe s'allume. Placez le commutateur sur la position « 0 », la lampe s'éteint.
3. Mettez le commutateur ② en position « I » ou « II », l'appareil fonctionne sur le réglage bas ou sur le réglage haut. Si vous mettez l'interrupteur en position « 0 », l'appareil s'éteint.
4. Lorsque vous tirez sur la face avant de la hotte, l'appareil s'allume. Lorsque vous repoussez la face avant de la hotte, l'appareil s'éteint.



RÉSOLUTION DES PROBLÈMES#

Problème	Cause possible	Solution
L'éclairage est allumé mais le moteur ne fonctionne pas.	Le ventilateur est éteint.	Réglez une vitesse de ventilation.
	La touche du ventilateur est défectueuse.	Contactez le service clients.
	Le moteur est défectueux.	Contactez le service clients.
L'éclairage et le moteur ne fonctionnent pas.	Le fusible de votre maison a sauté.	Remplacer/réactiver le fusible.
	La fiche n'est pas insérée dans la prise ou mal insérée.	Branchez la fiche dans la prise. Allumez la prise de courant.
Fuite d'huile.	Le clapet anti-retour et l'évacuation ne sont pas bien hermétiques.	Rendez le clapet anti-retour étanche.
	Fuite au niveau de la jonction entre la cheminée et le cache	Calfeutrez la cheminée.
L'éclairage ne fonctionne pas.	Ampoules cassées ou défectueuses.	Remplacez les ampoules.
Extraction d'air insuffisante.	La distance entre la cuisinière et la hotte aspirante est trop grande.	Ajustez la hauteur de la hotte à la bonne distance.
La hotte est fixée de travers.	La vis de fixation n'est pas assez serrée.	Mettez la hotte à l'horizontale et serrez la vis de fixation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant les travaux d'entretien et de nettoyage, débranchez la hotte de l'alimentation électrique en retirant la fiche de l'appareil ou en éteignant l'interrupteur à fusibles de l'installation domestique ou en dévissant complètement le fusible à visser de l'installation domestique.

- La hotte aspirante ne doit pas être nettoyée avec un nettoyeur à vapeur.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage à base d'alcool avec une surface noire mate pour nettoyer les appareils. Ceux-ci peuvent entraîner une décoloration.
- Le non-respect des instructions d'entretien et de nettoyage peut entraîner un risque d'incendie dû à des dépôts de graisse.
- Les filtres à graisse de votre appareil doivent être nettoyés ou remplacés à intervalles réguliers.
- Les filtres saturés de graisse peuvent rapidement s'enflammer et dégager des odeurs désagréables.
- Les filtres à graisse obstrués par des particules de saleté nuisent considérablement au fonctionnement de l'appareil.
- Lorsque vous nettoyez les éléments de commande, veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre dans l'électronique.

Instructions spéciales pour les appareils avec boîtier en acier inoxydable

- Pour nettoyer les surfaces en acier inoxydable, utilisez un produit non abrasif du commerce.
- Il est recommandé de traiter les surfaces avec un produit de protection de l'acier inoxydable afin d'éviter un nouvel encrassement rapide des surfaces.
- Appliquez le produit avec parcimonie sur toute la surface à l'aide d'un chiffon doux.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage pour l'acier inoxydable à proximité des commandes.
- Lors du nettoyage des filtres à graisse métalliques, veillez à ne pas endommager les mailles.
- Un nettoyage fréquent ou l'utilisation de produits de nettoyage agressifs peut entraîner des changements de couleur de la surface métallique.
- Cela n'a aucune incidence sur la fonction de filtrage et ne constitue pas un motif de plainte.

Remplacement du filtre à graisse

- Remplacez le filtre à graisse en papier tous les mois.
- Remplacez les filtres à graisse en papier avec alarme tous les deux mois ou lorsque la couleur de la surface devient visible à travers les ouvertures des mailles. Ce filtre est coloré d'un côté ; après insertion, cette coloration ne doit pas être visible à travers les ouvertures des mailles.
- Les filtres à graisse en mousse doivent être trempés dans de l'eau chaude savonneuse pendant 1 à 2 heures une fois par mois. Ne pas essorer ; répéter si nécessaire et remplacer le filtre par un nouveau après un maximum de 5-6

lavages.

- Les filtres à graisse métalliques n'ont pas besoin d'être remplacés quand ils sont encrassés, mais lavez-les une fois par mois à la main ou au lave-vaisselle (60 °C). Laissez le filtre sécher complètement et insérez-le soigneusement dans la hotte aspirante. Ne pas utiliser de détergents alcalins pour la vaisselle (valeur pH supérieure à 7).

Filter à charbon actif

a) Les filtres à charbon actif classiques (généralement ronds) ne peuvent être ni lavés ni réutilisés. Remplacez-les tous les 4 à 6 mois en cas d'utilisation normale et en fonction de la taille. Respectez les instructions correspondantes figurant sur l'emballage.

b) Les filtres à charbon actif lavables et réutilisables (généralement carrés) doivent être lavés une fois par mois au lave-vaisselle avec un détergent du commerce et le programme de rinçage intensif (à la température la plus élevée). Les filtres à charbon lavables et réutilisables absorbent les odeurs de cuisine pour une période maximale de 3 ans avec un nettoyage mensuel. Le filtre doit ensuite être remplacé par un nouveau.

Les filtres à charbon lavables et réutilisables doivent être lavés séparément afin d'éviter les dépôts de résidus alimentaires qui peuvent ensuite entraîner des odeurs désagréables. Après le lavage, le filtre à charbon actif lavable et réutilisable doit être réactivé. Cette opération s'effectue en séchant le filtre nettoyé dans le four pendant 10 minutes à 100 °C. Lisez l'emballage pour savoir si votre filtre à charbon est lavable et réutilisable. Si l'emballage ne contient aucune information, il s'agit d'un filtre à charbon classique, non lavable. Chaque fois que vous changez ou lavez un filtre à graisse ou un filtre à charbon, nettoyez toutes les parties inférieures exposées de la hotte avec un solvant doux pour graisses après les avoir retirées. Pour le nettoyage quotidien des surfaces extérieures de la hotte, utilisez un chiffon doux imbibé d'alcool ou d'un nettoyant liquide doux. N'utilisez jamais de nettoyant abrasif.



MISE EN GARDE

Risque d'incendie ! Suivez les instructions pour le nettoyage de la hotte et le changement ou le nettoyage des filtres.

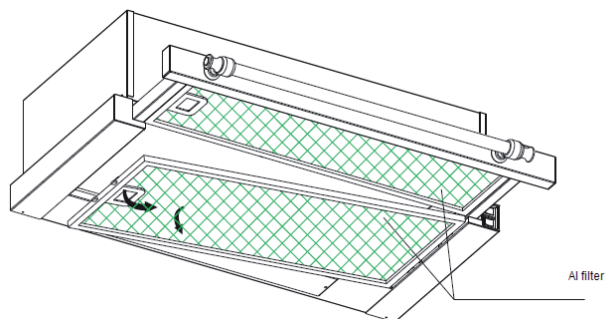
Éclairage

Cet appareil est doté d'une bande LED intégrée. Cette bande n'a pas besoin d'être remplacée.

INSTALLATION DU FILTRE

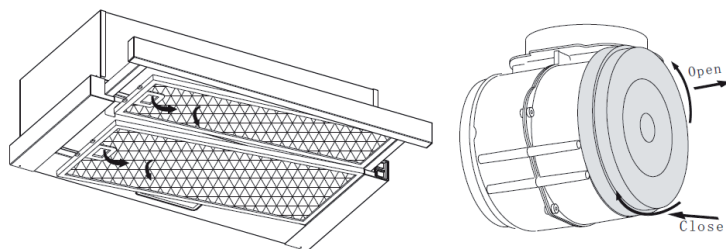
Filter à graisse

1. Insérez le filtre dans les fentes situées à l'arrière de la hotte aspirante.
2. Appuyez sur le bouton de la poignée du filtre.
3. Relâchez la poignée dès que le filtre est dans la position souhaitée.
4. Répétez toutes les étapes ci-dessus pour installer l'autre filtre.



Filtres à charbon actif (non fournis)

1. Avant d'installer les filtres à charbon actif, débranchez la fiche de la prise.
2. Appuyez sur le verrou du filtre et retirez le filtre à graisse.
3. Tournez le filtre à charbon actif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, des deux côtés du moteur. Remplacez les anciens filtres par de nouveaux filtres à charbon actif.
4. Remettez le filtre à graisse en place.
5. Branchez la fiche dans la prise.



Remarques

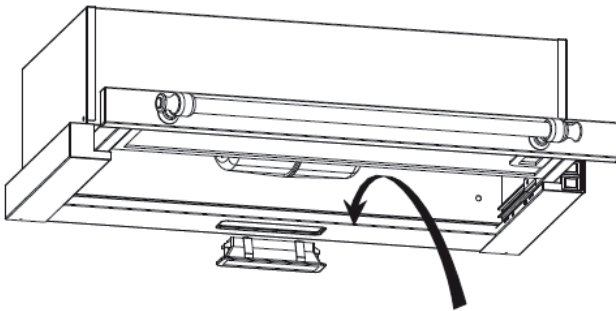
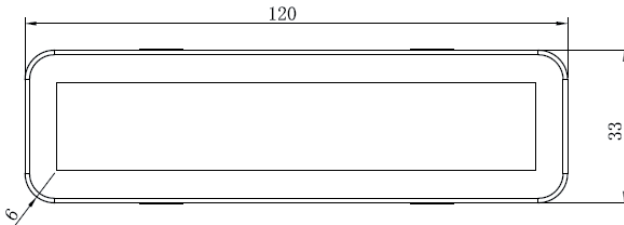
REPLACEMENT DES AMPOULES

- Avant de remplacer l'ampoule, assurez-vous que l'appareil est éteint et que la fiche d'alimentation est débranchée.
- Portez des gants lorsque vous changez les ampoules.

Desserrez les deux vis ST 4 x 8 mm du cache de l'ampoule à l'aide d'un tournevis. Retirez les luminaires. Ouvrez le boîtier de connexion relié aux câbles, débranchez la connexion des câbles et remplacez l'ampoule.

- Le code ILCOS D pour cette lampe est : DBS-2/65-H-120/33
- Puissance maximale en watts : 1 x 2 W
- Plage de tension : AC 110 - 240

Dimensions



RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'éclairage est allumé mais le moteur ne fonctionne pas.	Le ventilateur est éteint	Réglez une vitesse de ventilation.
	La touche du ventilateur est défectueuse.	Contactez le service clientèle.
	Le moteur est défectueux.	Contactez le service clientèle.
L'éclairage et le moteur ne fonctionnent pas.	Le fusible de votre maison a sauté.	Remplacer/réactiver le fusible.
	La fiche n'est pas insérée dans la prise ou mal insérée.	Branchez la fiche dans la prise. Allumez la prise de courant.
Fuite d'huile.	Le clapet anti-retour et l'évacuation ne sont pas bien hermétiques.	Rendez le clapet anti-retour étanche.
	Fuite au niveau de la jonction entre la cheminée et le couvercle	Calfeutrez la cheminée.
L'éclairage ne fonctionne pas.	Ampoules cassées ou défectueuses.	Remplacez les ampoules.
Extraction d'air insuffisante.	La distance entre la cuisinière et la hotte aspirante est trop grande.	Ajustez la hauteur de la hotte à la bonne distance.
La hotte est fixée de travers.	La vis de fixation n'est pas assez serrée.	Mettez la hotte à l'horizontale et serrez la vis de fixation.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Informations selon le règlement (UE) n ° 65/2014

Méthodes de mesure et de calcul selon EN 61591: 1997 + A1: 2006 + A2: 2011 + A11: 2014 + A12: 2015

Número d'article	10041125, 10041126		
Description	Symbole	Valeur	Unité
Consommation annuelle d'énergie	hotteAEC	26,4	kWh/an
Classe d'efficacité énergétique		B	
Efficacité dynamique des fluides	FDE _{hotte}	12,6	
Classe d'efficacité dynamique des fluides		E	
Efficacité lumineuse	LE _{hotte}	30	Lux/W
Classe d'efficacité lumineuse		A	
Degré de capture des graisses	GFE _{hotte}	58,8	%
Classe d'efficacité de capture des graisses		E	
Débit d'air à vitesse minimale et maximale en fonctionnement normal, à l'exception du fonctionnement au niveau intensif ou à vitesse rapide		330 / 212	m ³ /h
Luftstrom im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		-	m ³ /h
Niveau sonore A aux vitesses minimale et maximale disponibles en fonctionnement normal		57/64	dB
Niveau sonore A en fonctionnement au niveau intensif ou au niveau haute vitesse		-	dB
Consommation à l'arrêt	P _O	-	W
Consommation en veille	P _S	-	W
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne		

Informations selon le règlement (UE) n ° 66/2014

Méthodes de mesure et de calcul selon EN 61591: 1997 + A1: 2006 + A2: 2011 + A11: 2014 + A12: 2015

Numéro d'article	10041125, 10041126		
Description	Symbole	Valeur	Unité
Consommation annuelle d'énergie	hotteAEC	26,4	kWh/an
Facteur d'extension de temps	f	1,5	
Efficacité dynamique des fluides	FDE _{hotte}	12,6	
Indice d'efficacité énergétique	EEl _{hotte}	63,6	
Débit volumique d'air mesuré au meilleur point	QBEP	147,8	m ³ /h
Pression d'air mesurée au meilleur point	PBEP	140	Pa
Débit d'air maximum	Q _{max}	329,6	m ³ /h
Puissance électrique d'entrée mesurée au meilleur point	WBEP	45,6	W
Puissance nominale du système d'éclairage	W _L	2	W
Puissance moyenne du système d'éclairage sur la surface de cuisson	E _{moyenne}	60	Lux
Consommation électrique mesurée en mode veille	P _O	-	W
Consommation d'énergie mesurée appareil éteint	P _S	0	W
Niveau sonore	L _{WA}	64	dB
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne		

REMARQUES SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Assurez-vous qu'il y a une ventilation suffisante pendant la cuisson pour que la hotte aspirante puisse fonctionner efficacement et avec un faible niveau sonore.
- Ajustez la vitesse du ventilateur à la quantité de vapeur produite pendant la cuisson. Plus la vitesse de ventilation est faible, plus la consommation d'énergie est faible.
- Si de grandes quantités de vapeur sont produites pendant la cuisson, sélectionnez une vitesse de ventilation au bon moment. Si la vapeur de cuisson s'est déjà répandue dans la cuisine, la hotte devra fonctionner plus longtemps.
- Éteignez la hotte aspirante lorsque vous n'en avez plus besoin.
- Éteignez l'éclairage lorsque vous n'en avez plus besoin.
- Nettoyez le filtre à intervalles réguliers et remplacez-le si nécessaire afin d'augmenter l'efficacité du système de ventilation et d'éviter les risques d'incendie.
- Mettez toujours le couvercle pendant la cuisson pour réduire la vapeur et la condensation.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si la mise en rebut des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique qu'il ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En respectant des règles de recyclage, vous protégez l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et la mise au rebut de ce produit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford
OX1 9UW
Grande-Bretagne

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



CONTENIDO

Datos técnicos	65
Indicaciones de seguridad	66
Instalación	68
Puesta en funcionamiento	74
Reparación de anomalías	75
Limpieza y cuidado	76
Insertar filtro	78
Cambio de bombillas	79
Reparación de anomalías	80
Ficha técnica del producto	81
Notas sobre la protección del medioambiente	83
Indicaciones sobre la retirada del aparato	84
Fabricante e importador (Reino Unido)	84

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10041125,10041126
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50 Hz

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente todas las indicaciones antes de utilizar el aparato y conserve este manual de instrucciones para consultas posteriores.
- Los trabajos de instalación deben ser realizados por un electricista cualificado o una persona cualificada. Antes de utilizar la campana extractora, asegúrese de que la tensión (V) y la frecuencia (Hz) indicadas en la campana extractora se corresponden con la tensión y la frecuencia de la red eléctrica de su hogar.
- La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.
- Los niños menores de 8 años no deben utilizar la campana extractora.
- Este aparato no está indicado para uso comercial, sino para uso doméstico o entornos similares.
- Limpie el aparato y el filtro con regularidad para que el aparato funcione eficazmente.
- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente.
- Limpie el aparato exactamente como se describe en este manual.
- No utilice una llama abierta debajo de la campana.
- Si el aparato no funciona correctamente, póngase en contacto con el fabricante o con una empresa especializada.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por su tutor o supervisor sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- Si utiliza la campana extractora con hornillos de gas u otra sustancia combustible, deberá garantizar una buena ventilación de la cocina.
- No flamee ningún alimento bajo la campana extractora.
- Atención: la superficie del aparato puede calentarse durante el funcionamiento.

Indicaciones importantes sobre la instalación

- No desvíe el aire a un conducto que se use para extraer los gases de combustión de gas u otros combustibles (no se aplica a los aparatos que solo devuelven el aire a la habitación).
- Respete todas las normas locales en lo referente a la instalación de sistemas de ventilación.

Indicaciones importantes sobre la función de extracción de aire



ADVERTENCIA

¡Peligro de intoxicación por la recirculación de gases! No utilice el aparato en modo de extracción de aire si lo utiliza junto a chimenea que depende del aire ambiente, ya que no se garantiza una circulación suficiente de aire.

Las chimeneas dependientes del aire de la habitación, como los radiadores que funcionan con gas, aceite, madera o carbón, las calderas o los calentadores de agua instantáneos, extraen el aire de la habitación y lo conducen al exterior a través de un tubo de escape o una chimenea. En el modo de extracción, el aire se extrae de la cocina y de las habitaciones vecinas. Sin un suministro de aire suficiente, se crea una presión negativa. Los gases tóxicos de una chimenea o de un conducto de escape vuelven a la habitación.

- Asegúrese de que se garantice un suministro de aire fresco suficiente y que el aire pueda circular libremente.
- Un conducto mural de recirculación/extracción de aire no es suficiente para garantizar el cumplimiento del valor límite.

El funcionamiento seguro solo es posible si la presión negativa en el lugar donde se encuentra la chimenea no supera los 4 Pa (0,04 mbar). Esto puede lograrse si el aire necesario para la combustión puede fluir a través de las aberturas de las puertas y ventanas junto con el suministro de aire sin interrupción. En cualquier caso, consulte a un maestro deshollinador para que evalúe todo el sistema de ventilación de la casa. Si es necesario, puede indicarle la medida necesaria para la ventilación.

Si utiliza la campana extractora únicamente en modo recirculación de aire, puede utilizarla sin restricciones algunas.

Indicaciones importantes sobre el desmontaje del aparato

- El desmontaje es el mismo que la instalación/montaje, pero en orden inverso.
- Lleve a una segunda persona para que le ayude durante el desmontaje para evitar lesiones.

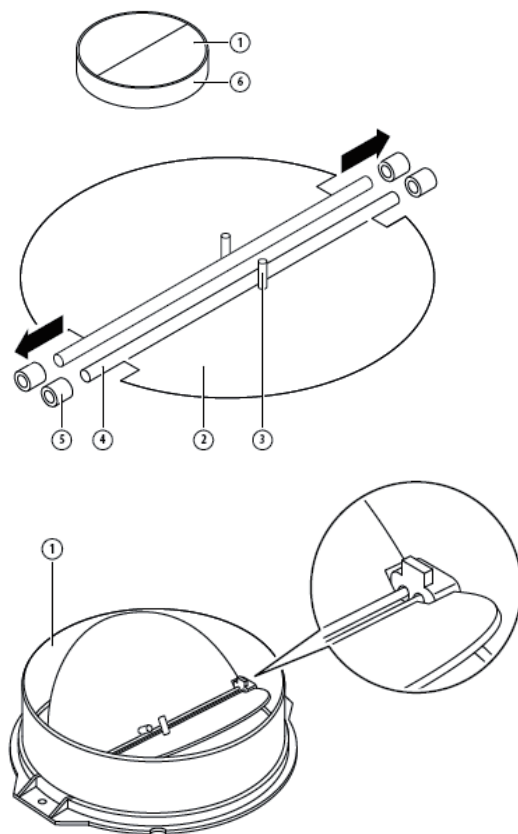
INSTALACIÓN

Montaje de la válvula V

Si la campana de la cocina no tiene una solapa en V premontada (1), deberá conectar las medias partes a la carcasa. Las imágenes sólo muestran un ejemplo del montaje de la solapa en V. La salida puede variar según el modelo y la configuración.

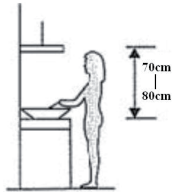
Para montar la solapa en V, se debe proceder de la siguiente manera:

- Montar las dos medias partes (2) en la carcasa (6)
- La clavija (3) debe apuntar hacia arriba
- El eje (4) debe introducirse en los orificios de la carcasa (5)
- Repite todos estos pasos para la otra mitad.

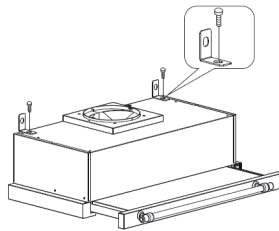


Montaje en pared

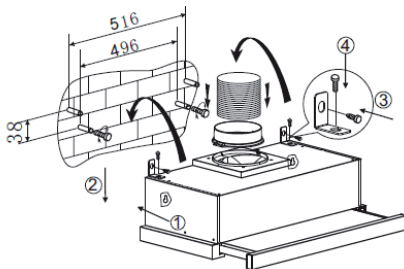
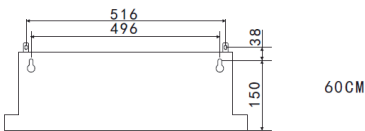
1. Determine la ubicación de los agujeros para fijar el capó de la cocina.



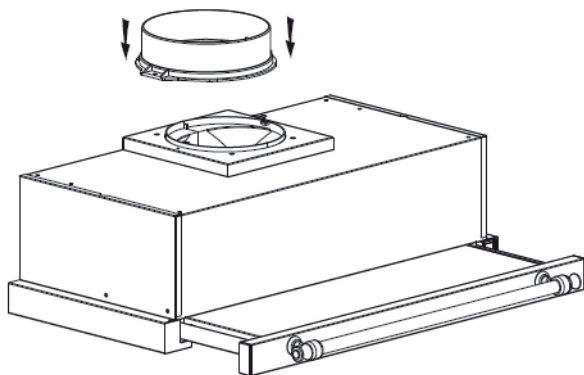
2. Instale el soporte en forma de L en la parte superior de la campana extractora con 2 tornillos de 4 x 10 mm.



3. La tapa de la cocina se fija a la pared con 4 tornillos (4 x 30 mm) y los tacos. Monte la parte trasera de la campana extractora en la pared con 2 tornillos y tacos de 4 x 30 mm. Fije la tapa de la cocina con tacos y 2 tornillos de 4 x 30 mm a través del pequeño soporte en forma de L.

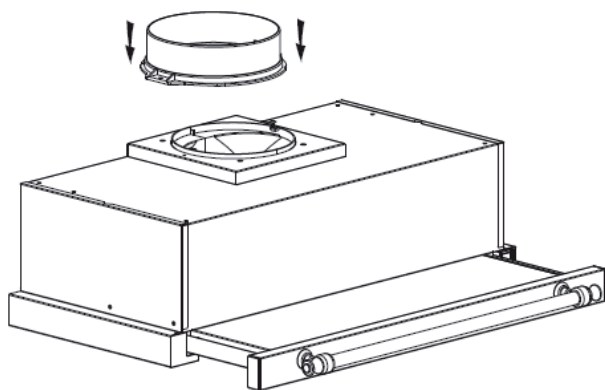


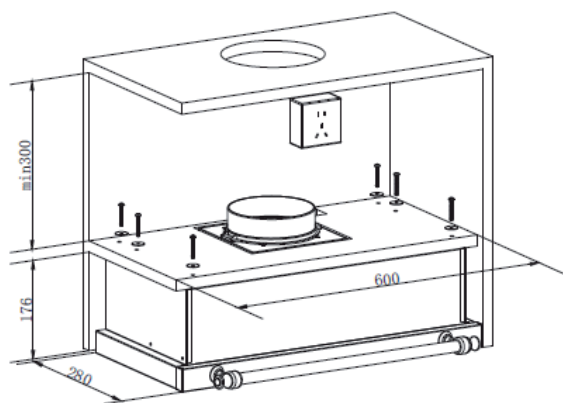
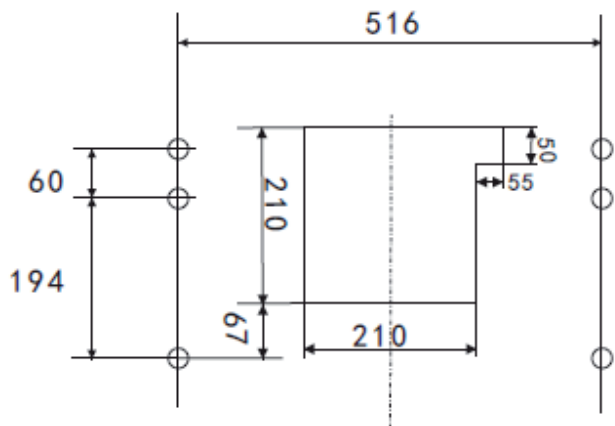
4. Fije la salida a la campana de la cocina.

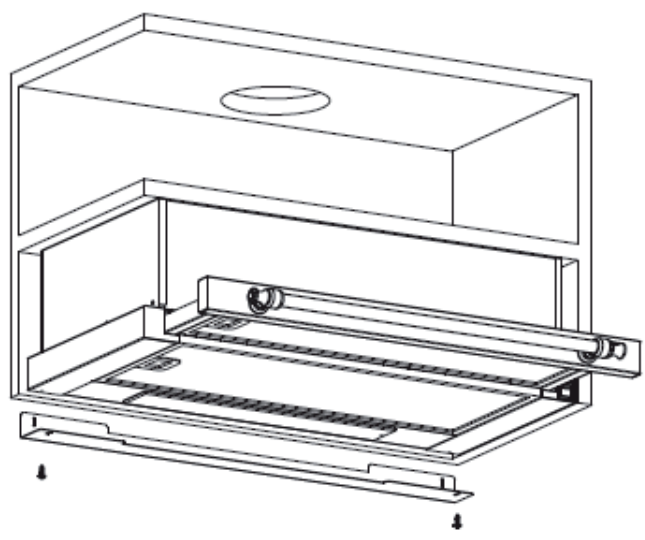
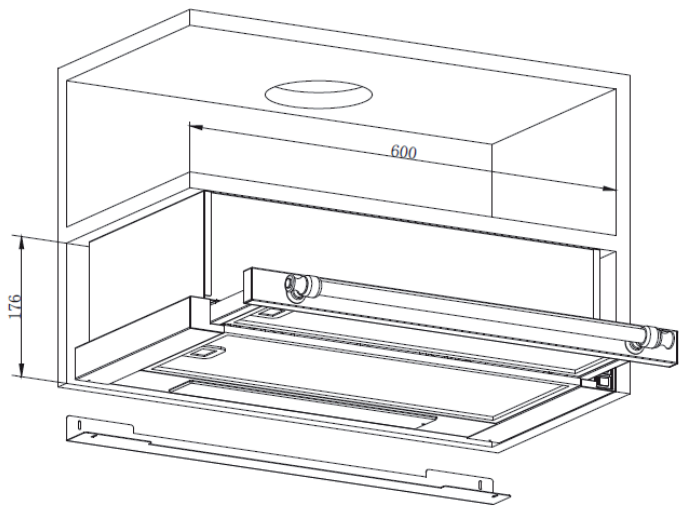


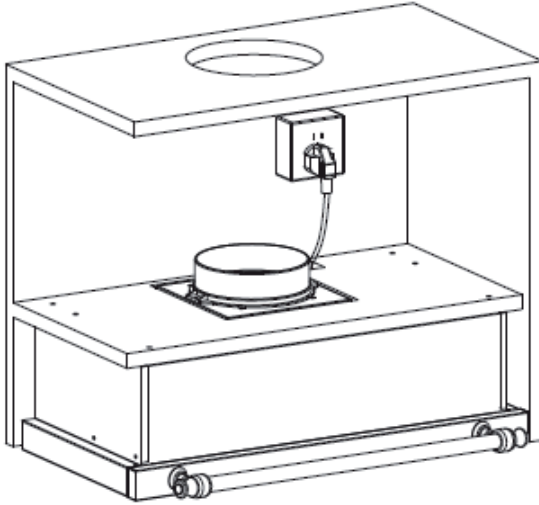
Montaje de armarios

1. Fije la salida a la campana extractora.









Si hay un hueco entre la pared y la campana extractora, puede fijar el soporte en forma de L a la parte inferior de la campana extractora con 2 tornillos de 3 x 12 mm. La fijación del soporte en forma de L es opcional.


Nota: El cable de extensión mencionado en todas las instrucciones de instalación no está incluido en el volumen de suministro.

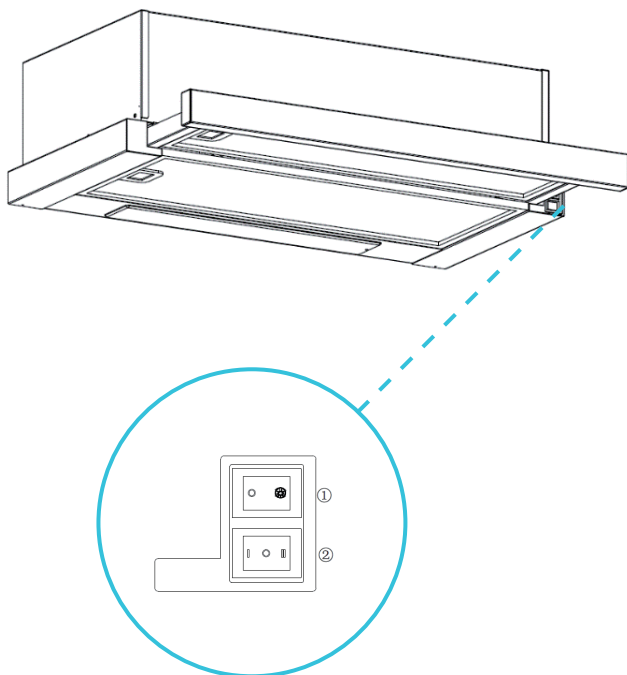


ADVERTENCIA: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Por razones de seguridad, utilice únicamente los tornillos de fijación indicados en las instrucciones de uso.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1. Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente.
2. Mueva el interruptor ① a la posición , la lámpara se enciende. Si mueve el interruptor a la posición "0", la lámpara se apaga.
3. Coloque el interruptor ② en la posición "I" o "II" para que la unidad funcione con un ajuste bajo o alto. Si mueve el interruptor a la posición "0", la unidad está apagada.
4. Cuando se extrae la parte delantera de la campana extractora, el aparato se enciende. Al empujar la parte delantera de la tapa de la cocina, el aparato se apaga.



REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Error	Posible causa	Solución
La luz está encendida, pero el motor no funciona.	El ventilador está apagado	Configure un nivel de velocidad.
	El botón del ventilador está defectuoso.	Contacta con el servicio técnico.
	El motor está averiado.	Contacta con el servicio técnico.
La luz y el motor no funcionan.	El fusible de tu casa ha saltado.	Sustituir/reactivar el fusible.
	El enchufe no está en la toma de corriente o está suelto.	Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente. Conecta la toma de corriente.
Fugas de aceite.	La tapa de ventilación y la salida no están bien selladas.	Sellar la tapa antirretorno.
	Fuga en la conexión entre la chimenea y la cubierta.	Sellar la chimenea.
La luz no funciona bien.	Bombillas rotas o defectuosas.	Cambia las bombillas:
Extracción de aire insuficiente.	La distancia entre el capó y la cocina es demasiado grande.	Ajuste la altura de la campana extractora a la distancia correcta.
El extractor está colgado torcido.	El tornillo de fijación no está suficientemente apretado.	Alinee la tapa de la cocina horizontalmente y apriete el tornillo.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Antes de los trabajos de mantenimiento y limpieza, la campana debe desconectarse de la red eléctrica sacando el enchufe del aparato o desconectando el interruptor de fusibles de la instalación doméstica o desenroscando completamente el fusible atornillable de la instalación doméstica.

- La campana extractora no debe limpiarse con un limpiador de vapor.
- No utilice productos de limpieza a base de alcohol con una superficie negra mate para limpiar los aparatos. Esto puede provocar una decoloración.
- El incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y limpieza puede provocar un riesgo de incendio debido a los depósitos de grasa.
- Los filtros de grasa de su aparato deben limpiarse o sustituirse a intervalos regulares.
- Los filtros saturados de grasa pueden incendiarse rápidamente y también causar olores desagradables.
- Los filtros de grasa obstruidos con partículas de suciedad perjudican considerablemente el funcionamiento del aparato.
- Cuando limpie la zona de los mandos, asegúrese de que no entre agua en los componentes electrónicos.

Instrucciones especiales para unidades con carcasa de acero inoxidable

- Para la limpieza de las superficies de acero inoxidable debe utilizarse un producto de limpieza no abrasivo disponible en el mercado.
- Se recomienda el tratamiento con un conservante para acero inoxidable para evitar el rápido ensuciamiento de las superficies.
- Aplique el agente con moderación sobre toda la superficie con un paño suave.
- No utilice nunca productos de limpieza para el acero inoxidable cerca de los mandos.
- Al limpiar los filtros de grasa metálicos, tenga cuidado de no dañar la malla.
- La limpieza frecuente o el uso de productos de limpieza agresivos pueden provocar cambios de color en la superficie metálica.
- Esto no afecta a la función del filtro y no es motivo de queja.

Sustitución del filtro de grasa

- Cambie el filtro de grasa de papel mensualmente.
- Cambie los filtros de grasa de papel con alarma cada dos meses o cuando el color de la superficie se haga visible a través de las aberturas de la malla. Este filtro está coloreado por una de sus caras; tras su inserción, esta coloración no debe ser visible a través de las aberturas de la malla.
- Los filtros de grasa de espuma deben remojarse en agua jabonosa tibia durante 1 o 2 horas una vez al mes. No escurrir; repetir si es necesario y sustituir el filtro por uno nuevo después de un máximo de 5-6 lavados.
- Los filtros de grasa metálicos no necesitan ser sustituidos cuando se llenan en exceso, sino que se lavan una vez al mes a mano o en el lavavajillas (60 °C). Deje que el filtro se seque bien y colóquelo con cuidado en el capó de la

cocina. No utilice detergentes lavavajillas alcalinos (valor de pH superior a 7).

Filtro de carbón activo

- a) Los filtros de carbón activado convencionales (normalmente redondos) no pueden lavarse ni reutilizarse. Sustituir cada 4 a 6 meses con un uso normal y dependiendo del tamaño. Observe las instrucciones correspondientes en el envase.
- b) Los filtros de carbón activo lavables y reutilizables (normalmente cuadrados) deben lavarse una vez al mes en el lavavajillas utilizando un detergente comercial y el programa de aclarado intensivo (a la temperatura más alta). Los filtros de carbón vegetal lavables y regenerables absorben los olores de la cocina durante un periodo máximo de 3 años con una limpieza mensual. El filtro debe ser sustituido por uno nuevo.

Los filtros de carbón vegetal lavables y reutilizables deben lavarse por separado para evitar que se depositen restos de comida que puedan provocar posteriormente olores desagradables. Después del lavado, el filtro de carbón activado lavable y reutilizable debe ser reactivado. Esto se hace secando el filtro limpio en el horno durante 10 minutos a 100 °C. Lea el paquete para ver si su filtro de carbón es lavable y regenerable. Si el paquete no contiene ninguna información, entonces contiene un filtro de carbón convencional no lavable. Cada vez que cambie o lave un filtro de grasa o de carbón vegetal, limpie todas las partes inferiores expuestas de la campana con un disolvente de grasa suave después de retirarlo. Para la limpieza diaria de las superficies exteriores de la capota, utilice un paño suave humedecido con alcohol o un limpiador líquido suave. No utilice nunca un limpiador abrasivo.



ADVERTENCIA

¡Peligro de incendio! Siga las instrucciones para limpiar la campana y el dispositivo de cambio o para limpiar los filtros.

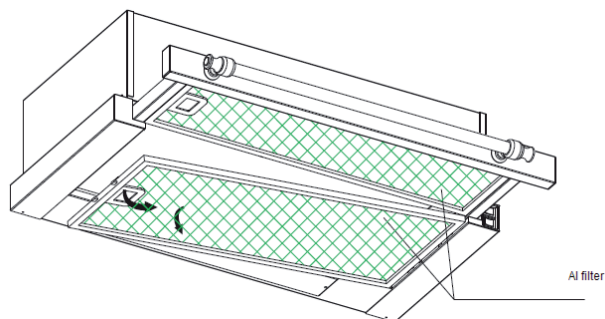
Iluminación

Esta unidad tiene una barra de LEDs incorporada. Esta tira no necesita ser reemplazada.

INSERTAR FILTRO

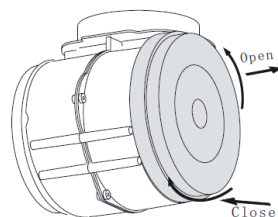
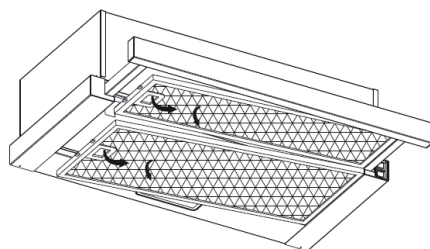
Filtro de grasa

1. Inserte los filtros en las ranuras de la parte posterior de la campana extractora.
2. Pulse el botón en el mango del filtro.
3. Suelte la palanca cuando el filtro esté en la posición deseada.
4. Repita los pasos anteriores para instalar los otros filtros.



Filtro de carbón activado (no incluido)

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de colocar los filtros de carbón activado.
2. Presione el bloqueo del filtro y retire el filtro de grasa.
3. Gire el filtro de carbón activado en sentido contrario a las agujas del reloj en ambos lados del motor. Sustituya los viejos filtros de carbón activado por los nuevos.
4. Sustituya el filtro de grasa.
5. Inserte el enchufe en la toma de corriente.



Notas

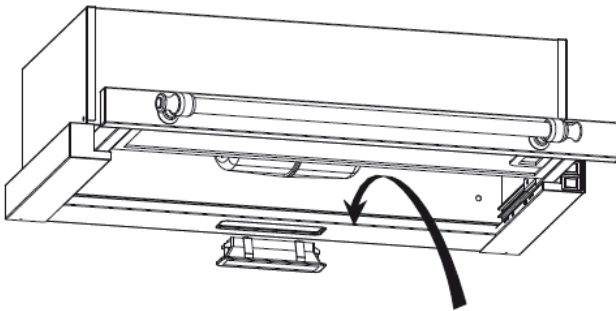
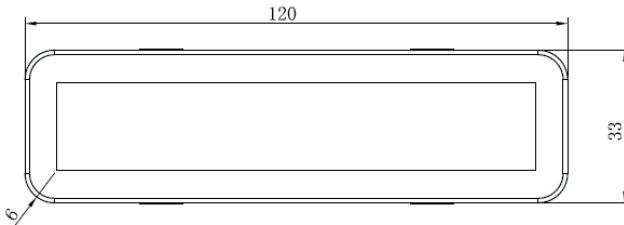
CAMBIO DE BOMBILLAS

- Antes de sustituir la bombilla, asegúrese de que el aparato está apagado y de que se ha retirado el enchufe de la toma de corriente.
- Utilice guantes para cambiar las bombillas.

Afloje los dos tornillos ST 4 x 8 mm de la cubierta de la luz con un destornillador. Retire los accesorios de iluminación. Abra la caja de empalmes que está conectada a los cables, desconecte la conexión de los cables y vuelva a colocar la luminaria.

- El código D de ILCOS para esta lámpara es: DBS-2/65-H-120/33
- Potencia máxima: 1 x 2 W
- Rango de voltaje: AC 110 - 240

Medidas



REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Error	Posible causa	Solución
La luz está encendida, pero el motor no funciona.	El ventilador está apagado	Seleccione un nivel de velocidad.
	El botón del ventilador está defectuoso.	Contacta con el servicio técnico.
	El motor está averiado.	Contacta con el servicio técnico.
La luz y el ventilador no funcionan.	El fusible de tu casa ha saltado.	Sustituir/reactivar el fusible.
	El enchufe no está en la toma de corriente o está suelto.	Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente. Conecta la toma de corriente.
Fugas de aceite.	La tapa de ventilación y la salida no están bien selladas.	Sellar la tapa antirretorno.
	Fuga en el punto de conexión de la chimenea y la cubierta	Sellar la chimenea.
La luz no funciona bien.	Bombillas rotas o defectuosas.	Sustituir la lámpara:
Extracción de aire insuficiente.	La distancia entre el capó y la cocina es demasiado grande.	Ajuste la altura de la campana extractora a la distancia correcta.
El extractor está colgado torcido.	El tornillo de fijación no está suficientemente apretado.	Alinee la tapa de la cocina horizontalmente y apriete el tornillo.

FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO

Información según el Reglamento (UE) n° 65/2014

Métodos de medición y cálculo según EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Número del artículo	10041125, 10041126		
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Consumo energético anual	AEC _{campana}	26,4	kWh/año
Clase de eficiencia energética		B	
Eficiencia fluidodinámica	FDE _{campana}	12,6	
Clase de eficiencia fluidodinámica		E	
Eficiencia luminosa	LE _{campana}	30	Lux/W
Clase de eficiencia luminosa		A	
Grado de eficacia en el filtrado de grasa	GFE _{campana}	58,8	%
Clase de eficiencia de filtrado de grasa		E	
Flujo de aire a velocidad mínima y máxima en funcionamiento normal, excepto para el funcionamiento en el nivel de velocidad intensivo o rápido		330 / 212	m ³ /h
Flujo de aire en funcionamiento en el nivel de velocidad intensivo o rápido		-	m ³ /h
Emisiones de ruido aéreo con ponderación A a la velocidad mínima y máxima disponible durante el funcionamiento normal		57/64	dB
Emisiones de ruido con ponderación A durante el funcionamiento en la fase intensiva o de alta velocidad		-	dB
Consumo de energía con el aparato apagado	P _O	-	W
Consumo de energía con el aparato en modo de espera	P _S	-	W
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.		

Información según el Reglamento (UE) n° 66/2014

Métodos de medición y cálculo según EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Número del artículo	10041125, 10041126		
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Consumo energético anual	AEC _{campana}	26,4	kWh/año
Factor de extensión temporal	f	1,5	
Eficiencia fluidodinámica	FDE _{campana}	12,6	
Índice de eficiencia energética	EEl _{campana}	63,6	
Flujo de aire medido en el mejor punto	QBEP	147,8	m ³ /h
Presión de aire medida en el mejor punto	PBEP	140	Pa
Flujo de aire máximo	Q _{máx}	329,6	m ³ /h
Potencia eléctrica de entrada medida en el mejor punto	WBEP	45,6	W
Potencia nominal del sistema de iluminación	WL	2	W
Iluminación media del sistema de iluminación en la superficie de cocción	E _{media}	60	Lux
Consumo de energía en modo de espera	P _o	-	W
Consumo de energía con el aparato apagado	P _s	0	W
Nivel de potencia sonora	LWA	64	dB
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.		

NOTAS SOBRE LA PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

- Cuando cocine, asegúrese de que exista suficiente suministro de aire para que la campana extractora pueda trabajar de forma eficiente y con un bajo nivel de ruido.
- Ajuste la velocidad del ventilador a la cantidad de vapor producida durante la cocción. Cuanto menor sea la velocidad del ventilador, menos energía se consume.
- Si se producen grandes cantidades de vapor durante la cocción, seleccione a tiempo una velocidad de ventilador más alta. Si el vapor de la cocción ya se ha extendido por toda la cocina, la campana extractora debe funcionar durante más tiempo.
- Apague la campana extractora cuando ya no la necesite.
- Apague la luz cuando ya no la necesite.
- Limpie el filtro a intervalos regulares y sustitúyalo si es necesario para aumentar la eficacia del sistema de ventilación y evitar riesgos de incendio.
- Ponga siempre la tapa cuando cocine para reducir el vapor de la cocción y la condensación.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para el Reino Unido:

Berlin Brands Group UK Ltd

PO Box 1145

Oxford

OX1 9UW

Gran Bretaña

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per prevenire eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	85
Avvertenze di sicurezza	86
Installazione	88
Messa in funzione	94
Risoluzione dei problemi#	95
Pulizia e manutenzione	96
Installare i filtri	98
Cambiare le lampadine	99
Risoluzione dei problemi	100
Scheda informativa del prodotto	101
Note per la tutela dell'ambiente	103
Avviso di smaltimento	104
Produttore e importatore (UK)	104

DATI TECNICI

Numero articolo	10041125,10041126
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso e conservare il manuale per consultazioni future.
- Il montaggio può essere eseguito solo da un tecnico qualificato. Prima di utilizzare la cappa aspirante, accertarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) indicate corrispondano alla tensione (V) e alla frequenza (Hz) domestiche.
- Si declina ogni responsabilità per danni derivati da un uso improprio e da un'installazione errata della cappa aspirante.
- I bambini di età inferiore agli 8 anni non possono usare la cappa aspirante.
- Il dispositivo non è idoneo per un uso commerciale, ma solo domestico e in ambienti simili.
- Pulire regolarmente il dispositivo e il filtro, in modo da garantire un funzionamento efficiente.
- Staccare sempre la spina dalla presa elettrica prima di pulire il dispositivo.
- Pulire il dispositivo esattamente come indicato nel manuale.
- Non utilizzare fiamme libere sotto la cappa aspirante.
- Se il dispositivo non funziona in modo corretto, rivolgersi al produttore o ad un'azienda specializzata.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e comprendono i rischi associati.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Se la cappa aspirante viene usata con fornelli che bruciano gas o combustibili, la stanza deve essere adeguatamente ventilata.
- Non cucinare alimenti alla fiamma (flambè) sotto la cappa aspirante.
- Attenzione: le superfici del dispositivo possono diventare molto calde durante l'uso.

Note importanti per l'installazione

- L'aria non deve essere condotta in uno scarico utilizzato per aspirare gas di combustione o altri combustibili (ciò non si applica per dispositivi che riportano solo aria nella stanza).
- Rispettare tutte le disposizioni regionali relative all'incasso di dispositivi di ventilazione.

Note importanti sulla modalità di scarico dell'aria



AVVERTENZA

pericolo di intossicazione da gas di scarico riaspirati! Non accendere il dispositivo in funzione di scarico mentre è attivo un impianto di riscaldamento che sfrutta l'aria dell'ambiente e se non è presente una ventilazione sufficiente.

Gli impianti di riscaldamento che sfruttano l'aria dell'ambiente (ad es. stufe a gas, a gasolio, a legna o a carbone, scaldacqua istantanei, scaldabagno), aspirano l'aria dalla stanza e la conducono all'esterno attraverso un tubo o una canna di scarico. In modalità di scarico, l'aria viene aspirata dalla cucina e dalle stanze adiacenti. In caso di ventilazione insufficiente, si crea una depressione. I gas tossici dalla canna o dal tubo di scarico possono essere riaspirati nei locali abitativi.

- Assicurarsi che ci sia sempre un afflusso di aria fresca sufficiente e che l'aria possa circolare.
- La cassetta a muro per afflusso o scarico dell'aria non è sufficiente a garantire l'osservanza del valore limite.

Un utilizzo sicuro è possibile solo se la depressione nella stanza dove è installato l'impianto di riscaldamento non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Ciò è possibile solo se l'aria necessaria per la combustione può affluire nella stanza attraverso aperture permanenti come porte, finestre, in combinazione con una cassetta a muro per afflusso o scarico. Si consiglia in ogni caso di rivolgersi ad un esperto di impianti di areazione in grado di fornire valutazioni sull'intero sistema di ventilazione della casa. Se necessario, il tecnico può indicare le misure necessarie per una corretta ventilazione.

Se la cappa aspirante viene impiegata esclusivamente con funzione di ricircolo dell'aria, l'utilizzo è possibile senza limiti.

Note importanti per smontare il dispositivo

- Per smontare il dispositivo, seguire al contrario i passaggi relativi a installazione/montaggio.
- Al fine di evitare lesioni, farsi aiutare da una seconda persona per smontare il dispositivo.

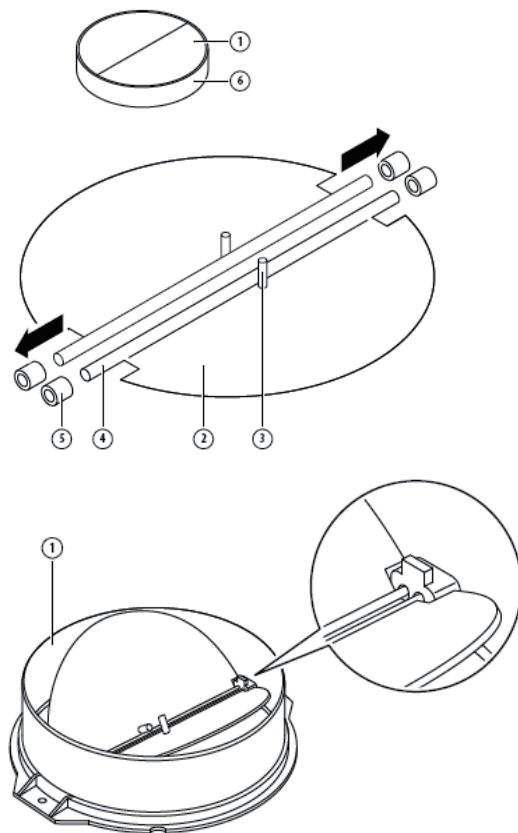
INSTALLAZIONE

Montaggio della valvola a farfalla di non ritorno

Se la cappa aspirante non ha una valvola a farfalla preinstallata(1), collegare le mezze parti all'alloggiamento. Le foto mostrano solo un esempio del montaggio della valvola a farfalla. L'uscita può variare a seconda del modello e dell'impostazione.

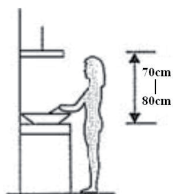
Per montare la valvola, procedere come segue:

- Montare le due mezze parti (2) nell'alloggiamento (6)
- Il perno (3) deve essere rivolto verso l'alto
- L'asse (4) deve essere inserito nei fori dell'alloggiamento (5)
- Ripetere questi passaggi per l'altra metà.

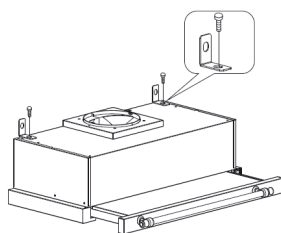


Montaggio a parete

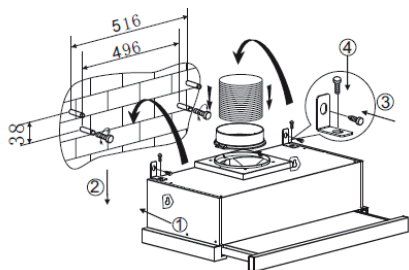
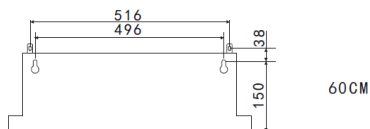
1. Determinare la posizione dei fori per fissare la cappa aspirante.



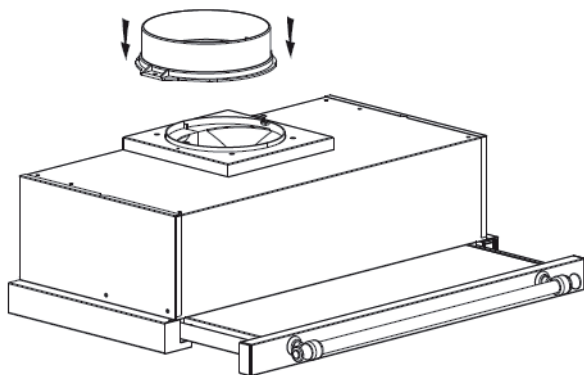
2. Installare il supporto a L sulla parte superiore della cappa con 2 viti 4 x 10 mm.



3. La cappa aspirante viene fissata al muro con 4 viti (4 x 30 mm) e relativi tasselli.
Fissare il lato posteriore della cappa al muro con 2 viti 4 x 30 mm e relativi tasselli. Fissare la cappa con tasselli e 2 viti 4 x 30 mm attraverso il piccolo supporto a L.

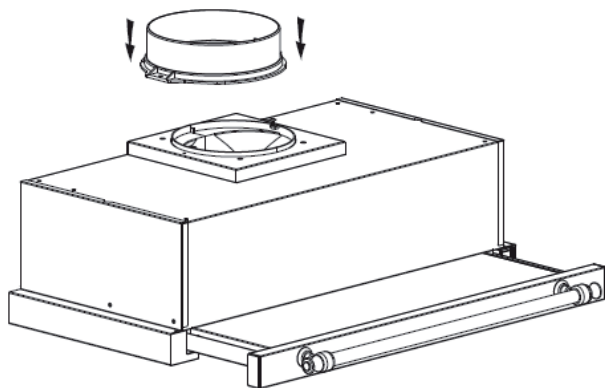


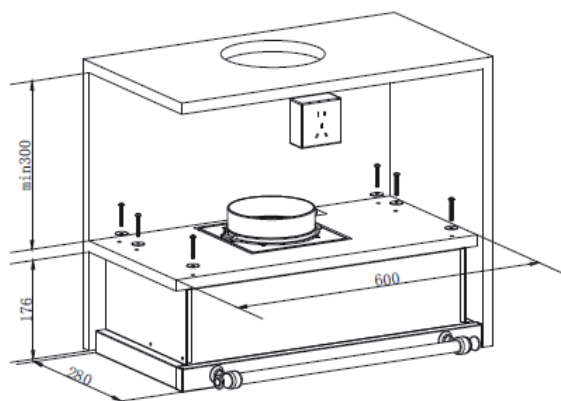
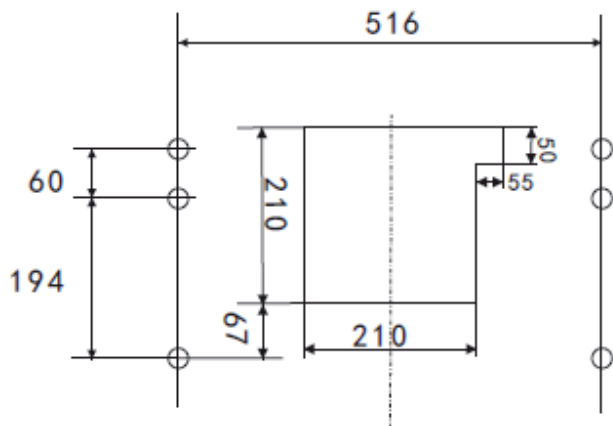
4. Fissare l'uscita alla cappa aspirante.

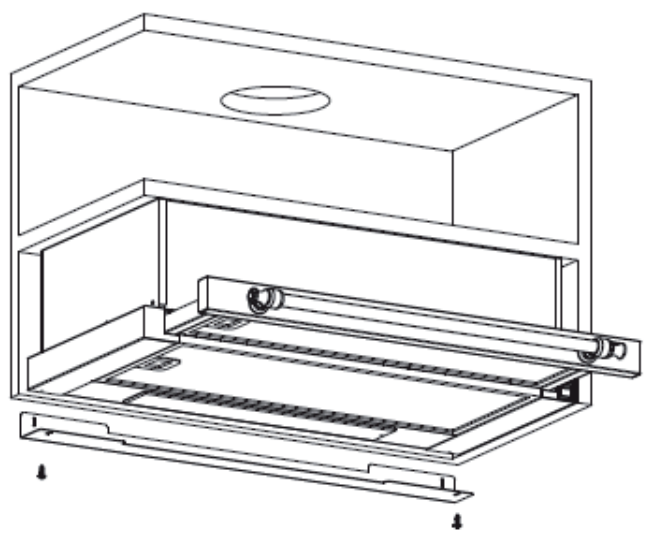
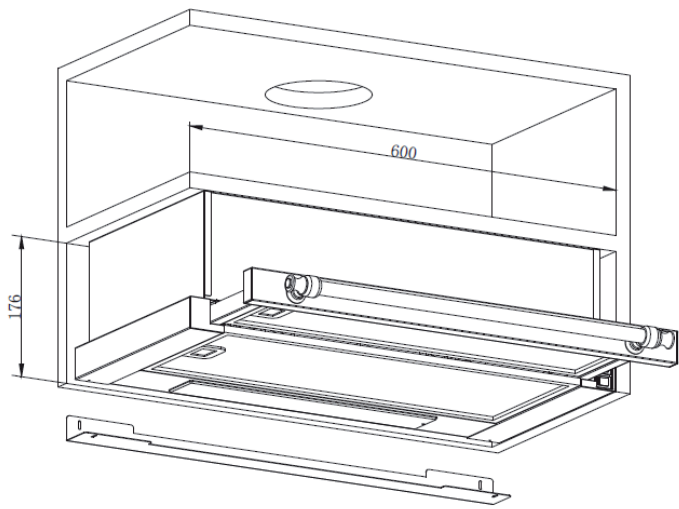


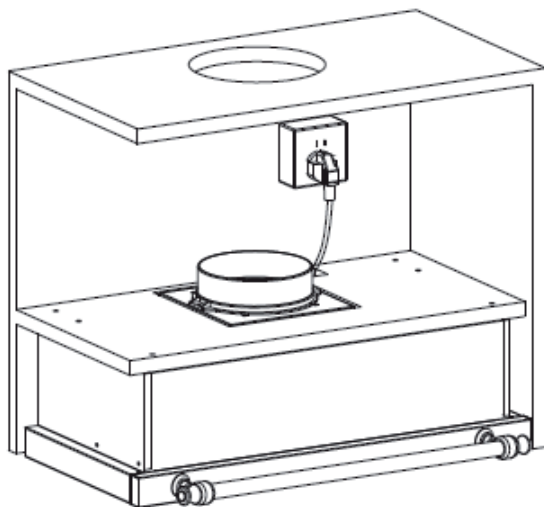
Installazione in un mobile

1. Fissare l'uscita alla cappa aspirante.









Se c'è uno spazio vuoto tra la parete e la cappa, è possibile fissare il supporto a L al lato inferiore della cappa con 2 viti 3 x 12 mm. Il fissaggio del supporto a L è opzionale.


Nota: Il cavo di prolunga menzionato in tutte le istruzioni di installazione non è incluso nella fornitura.

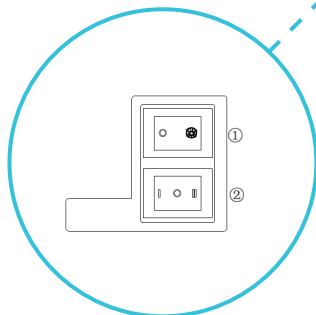
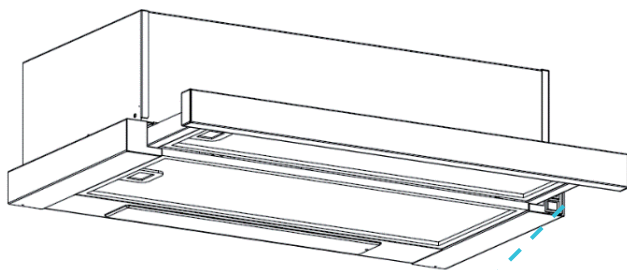


AVVERTIMENTO: PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

Per motivi di sicurezza, utilizzare solo le viti di fissaggio indicate nel manuale.

MESSA IN FUNZIONE

1. Inserire la spina nella presa elettrica.
2. Spostare l'interruttore ① in posizione , la lampada si accende. Spostando l'interruttore in posizione "0" la lampada si spegne.
3. Impostare l'interruttore ② sulla posizione "I" o "II" per avviare il dispositivo a un'impostazione bassa o alta. Se si sposta l'interruttore sulla posizione "0", il dispositivo è spento.
4. Quando si tira fuori la parte anteriore della cappa aspirante, il dispositivo è acceso. Quando si spinge verso l'interno la parte anteriore della cappa aspirante, il dispositivo è spento.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI#

Errore	Possibile causa	Soluzione
La luce è accesa, ma il motore non funziona.	La ventola è spenta.	Impostare una velocità.
	Il tasto della ventola è guasto.	Contattare il servizio di assistenza ai clienti.
	Il motore è guasto.	Contattare il servizio di assistenza ai clienti.
La luce e il motore non funzionano.	Il fusibile è saltato.	Sostituire/riattivare il fusibile.
	La spina non è collegata alla presa o non è collegata correttamente.	Inserire la spina nella presa elettrica. Accendere la presa di corrente.
Perdite d'olio.	La valvola di non ritorno e il punto di uscita non sono sigillati correttamente.	Sigillare la valvola di non ritorno.
	Perdita nel punto di collegamento tra canna e copertura.	Sigillare la canna.
La luce non funziona.	Lampadine rotte o difettose.	Sostituire le lampadine.
Aspirazione dell'aria insufficiente.	La distanza tra il fornello e la cappa è troppo grande.	Regolare l'altezza della cappa alla giusta distanza.
La cappa aspirante è storta.	La vite di fissaggio non è abbastanza stretta.	Mettere in bolla la cappa e stringere la vite di fissaggio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima dei lavori di manutenzione e pulizia, la cappa aspirante deve essere scollegata dall'alimentazione elettrica estraendo la spina o spegnendo l'interruttore a fusibile dell'impianto domestico o svitando completamente il fusibile dell'impianto domestico.

- Non pulire la cappa aspirante con un pulitore a vapore.
- Non usare detergenti a base di alcol con superfici nere ed opache per la pulizia. Questi possono causare scolorimento.
- Il mancato rispetto delle istruzioni di manutenzione e pulizia può comportare un rischio di incendio a causa dei depositi di grasso.
- I filtri antigrasso del dispositivo devono essere puliti o sostituiti a intervalli regolari.
- I filtri saturi di grasso possono prendere rapidamente fuoco e causare anche odori sgradevoli.
- I filtri antigrasso intasati da particelle di sporco compromettono notevolmente il funzionamento del dispositivo.
- Quando si pulisce la zona dei comandi, assicurarsi che non entri acqua nei componenti elettronici.

Indicazioni speciali per i dispositivi con superfici in acciaio inox

- Per pulire le superfici in acciaio inox usare un detergente non abrasivo disponibile in commercio.
- Il trattamento con un conservante per l'acciaio inox è raccomandato per prevenire che le superfici si rioscorchino rapidamente.
- Applicare il conservante con parsimonia e su tutta la superficie con un panno morbido.
- Non usare mai detergenti per acciaio inox vicino ai comandi.
- Quando si puliscono i filtri antigrasso in metallo, fare attenzione a non danneggiare la rete.
- La pulizia frequente o l'uso di detergenti aggressivi può portare a cambiamenti di colore sulla superficie metallica.
- Questo non ha alcun effetto sulla funzione del filtro e non è motivo di reclamo.

Sostituzione del filtro antigrasso

- Cambiare mensilmente il filtro antigrasso di carta.
- Cambiare i filtri antigrasso di carta con allarme ogni due mesi o quando il colore delle superfici diventa visibile attraverso le aperture delle maglie. Questo filtro è colorato su un lato; dopo l'inserimento, questa colorazione non deve essere visibile attraverso le aperture delle maglie.
- I filtri antigrasso in schiuma devono essere immersi in acqua calda e saponata per 1 o 2 ore una volta al mese. Non strizzare; ripetere se necessario e sostituire il filtro con uno nuovo dopo un massimo di 5-6 lavaggi.
- I filtri antigrasso in metallo non hanno bisogno di essere sostituiti quando sono troppo pieni, ma devono essere lavati una volta al mese a mano o in

lavastoviglie (60 °C). Lasciare asciugare bene il filtro e inserirlo con cura nella cappa aspirante. Non usare detersivi alcalini (valore pH superiore a 7).

Filtro ai carboni attivi

a) I filtri ai carboni attivi convenzionali (di solito rotondi) non possono essere né lavati né riutilizzati. Sostituire ogni 4-6 mesi in caso di uso normale e a seconda delle dimensioni. Osservare le istruzioni indicate sulla confezione.

b) I filtri ai carboni attivi lavabili e riutilizzabili (di solito quadrati) devono essere lavati una volta al mese in lavastoviglie utilizzando un detersivo commerciale e il programma di risciacquo intensivo (alla temperatura più alta). I filtri ai carboni lavabili e rigenerabili assorbono gli odori della cucina per un periodo massimo di 3 anni con una pulizia mensile. Il filtro dovrebbe poi essere sostituito con uno nuovo.

I filtri ai carboni lavabili e riutilizzabili devono essere lavati separatamente per evitare depositi di residui di cibo che possono poi portare a odori sgradevoli. Dopo il lavaggio, il filtro ai carboni attivi lavabile e riutilizzabile deve essere riattivato. Questo viene fatto asciugando il filtro pulito nel forno per 10 minuti a 100 °C. Leggere la confezione per vedere se il filtro è lavabile e rigenerabile. Se la confezione non contiene alcuna informazione, allora contiene un filtro convenzionale e non lavabile. Ogni volta che si cambia o si lava un filtro antigrasso o un filtro ai carboni, pulire tutte le parti inferiori esposte della cappa aspirante con un solvente delicato per il grasso dopo la rimozione. Per la pulizia quotidiana delle superfici esterne della cappa, utilizzare un panno morbido inumidito con alcool o un detersivo liquido delicato. Non usare mai un detersivo abrasivo.



AVVERTENZA

Pericolo di incendio! Seguire le istruzioni per la pulizia della cappa aspirante e del dispositivo di cambio o per la pulizia dei filtri.

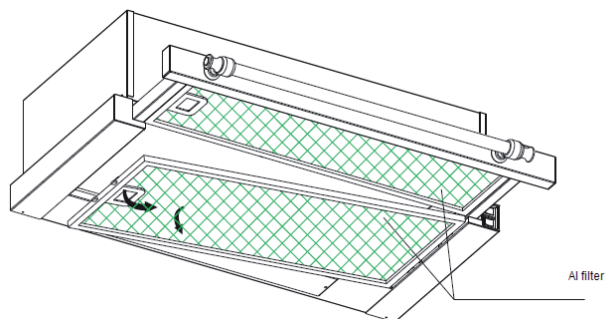
Illuminazione

Questo dispositivo ha una striscia LED incorporata. Questa striscia non deve essere sostituita.

INSTALLARE I FILTRI

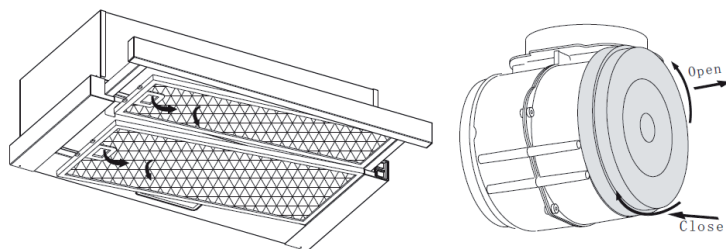
Filtro antigrasso

1. Inserire il filtro nelle fessure sul retro della cappa aspirante.
2. Premere il tasto sull'impugnatura del filtro.
3. Lasciare andare l'impugnatura non appena il filtro è nella posizione desiderata.
4. Ripetere i passaggi descritti in precedenza per installare l'altro filtro.



Filtro ai carboni attivi (non incluso nel volume di consegna)

1. Prima di installare il filtro ai carboni attivi, staccare la spina dalla presa elettrica.
2. Premere il blocco del filtro e rimuovere il filtro antigrasso.
3. Girare il filtro ai carboni attivi in senso antiorario su entrambi i lati del motore. Sostituire i vecchi filtri ai carboni con nuovi filtri.
4. Riposizionare il filtro antigrasso.
5. Ricollegare la spina alla presa elettrica.



Note

CAMBIARE LE LAMPADINE

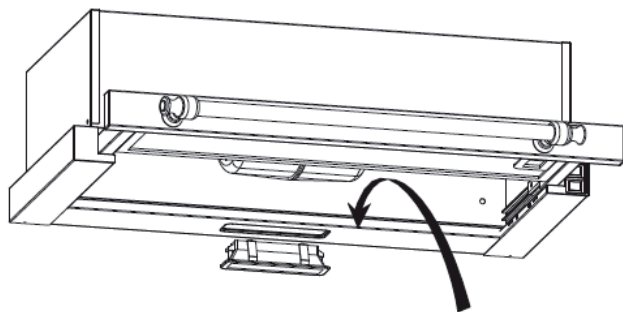
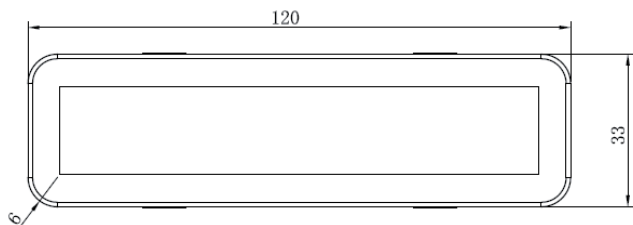
- Prima di sostituire la lampadina, assicurarsi che il dispositivo sia spento e che la spina sia stata staccata dalla presa elettrica.
- Indossare un paio di guanti quando si cambiano le lampadine.

Allentare le due viti ST 4 x 8 mm della copertura della luce con un cacciavite.

Rimuovere le lampadine. Aprire la scatola di giunzione collegata ai cavi, scollegare i cavi e sostituire la lampadina.

- Il codice ILCOS D per questa lampada è: DBS-2/65-H-120/33
- Potenza massima: 1 W
- Gamma di tensione: AC 110-240

Dimensioni



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Errore	Possibile causa	Soluzione
La luce è accesa, ma il motore non funziona.	La ventola è spenta.	Impostare una velocità.
	Il tasto della ventola è guasto.	Contattare il servizio di assistenza ai clienti.
	Il motore è guasto.	Contattare il servizio di assistenza ai clienti.
La luce e il motore non funzionano.	Il fusibile è saltato.	Sostituire/riattivare il fusibile.
	La spina non è collegata alla presa o non è collegata correttamente.	Inserire la spina nella presa elettrica. Accendere la presa di corrente.
Perdite d'olio.	La valvola di non ritorno e il punto di uscita non sono sigillati correttamente.	Sigillare la valvola di non ritorno.
	Perdita nel punto di collegamento tra canna e copertura.	Sigillare la canna.
La luce non funziona.	Lampadine rotte o difettose.	Sostituire le lampadine.
Aspirazione dell'aria insufficiente.	La distanza tra il fornello e la cappa è troppo grande.	Regolare l'altezza della cappa alla giusta distanza.
La cappa aspirante è storta.	La vite di fissaggio non è abbastanza stretta.	Mettere in bolla la cappa e stringere la vite di fissaggio.

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Indicazioni secondo il regolamento (UE) Nr. 65/2014

Metodi di misurazione e di calcolo secondo EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numero articolo	10041125, 10041126		
Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Consumo energetico annuale	AEC _{hood}	26,4	kWh/anno
Classe di efficienza energetica		B	
Efficienza fluidodinamica	FDE _{hood}	12,6	
Classe per l'efficienza fluidodinamica		E	
Efficienza luminosa	LE _{hood}	30	Lux/W
Classe di efficienza luminosa		A	
Efficienza di filtrazione dei grassi	GFE _{hood}	58,8	%
Classe di efficienza di filtrazione dei grassi		E	
Flusso d'aria a velocità minima e massima in modalità normale, è esclusa la modalità con livello di velocità intensiva o rapida.		330/212	m ³ /h
Flusso d'aria con funzionamento in modalità intensiva o rapida		-	m ³ /h
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore aereo alla velocità minima e massima disponibili durante il normale funzionamento		57/64	dB
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore aereo durante il funzionamento al livello di velocità intensivo o rapido		-	dB
Potenza assorbita a dispositivo spento	P _O	-	W
Potenza assorbita in modalità stand-by	P _S	-	W
Contatti	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania		

Indicazioni secondo il regolamento (UE) Nr. 66/2014

Metodi di misurazione e di calcolo secondo EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numero articolo	10041125, 10041126		
Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Consumo energetico annuale	AEC _{hood}	26,4	kWh/anno
Fattore di incremento nel tempo	f	1,5	
Efficienza fluidodinamica	FDE _{hood}	12,6	
Indice di efficienza energetica	EEI _{hood}	63,6	
Portata d'aria misurata al punto di massima efficienza	QBEP	147,8	m ³ /h
Pressione dell'aria misurata al punto di massima efficienza	PBEP	140	Pa
Flusso d'aria massimo	Q _{max}	329,6	m ³ /h
Potenza elettrica in ingresso al punto di massima efficienza	WBEP	45,6	W
Potenza nominale del sistema di illuminazione	WL	2	W
Intensità luminosa media del sistema di illuminazione sulla superficie di cottura	E _{middle}	60	Lux
Potenza assorbita misurata in modalità standby	P _o	-	W
Potenza assorbita misurata in modalità spenta	P _s	0	W
Livello di potenza sonora	LWA	64	dB
Contatti	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania		

NOTE PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

- Quando si cucina, assicurarsi che ci sia una circolazione dell'aria sufficiente, in modo che la cappa possa funzionare in modo efficiente e silenzioso.
- Regolare la velocità della ventola in base alla quantità di vapore prodotto durante la cottura. Più bassa è la velocità della ventola, meno energia viene consumata.
- Se durante la cottura si producono grandi quantità di vapore, selezionare tempestivamente una velocità della ventola più alta. Se il vapore di cottura si è già diffuso in tutta la cucina, lasciare in funzione la cappa più a lungo.
- Spegnerne la cappa dopo l'uso.
- Spegnerne l'illuminazione dopo l'uso.
- Pulire il filtro a intervalli regolari e, se necessario, sostituirlo per aumentare l'efficacia del sistema di ventilazione e prevenire i rischi di incendio.
- Mettere sempre il coperchio su pentole e padelle durante la cottura per ridurre il vapore e la condensa.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel tuo Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford
OX1 9UW
Gran Bretagna



KLARSTEIN